



Kimba

RU Руководство по применению (Пользователь) 3

Содержание

RU

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1 | Предисловие | 5 |
| 2 | Описание изделия..... | 5 |
| 2.1 | Функционирование | 5 |
| 2.2 | Общая информация об изделии | 6 |
| 3 | Использование по назначению..... | 6 |
| 3.1 | Назначение | 6 |
| 3.2 | Показания..... | 7 |
| 3.3 | Противопоказания | 7 |
| 3.3.1 | Абсолютные противопоказания | 7 |
| 3.3.2 | Относительные противопоказания | 7 |
| 4 | Безопасность..... | 7 |
| 4.1 | Значение предупреждающих символов | 7 |
| 4.2 | Указания по технике безопасности при использовании | 7 |
| 4.3 | Побочные эффекты | 10 |
| 4.4 | Дополнительные указания | 10 |
| 4.5 | Заводская табличка и предупреждающие таблички | 10 |
| 4.5.1 | Заводская табличка | 10 |
| 4.5.2 | Предупреждающие таблички | 11 |
| 5 | Поставка..... | 11 |
| 5.1 | Объем поставки..... | 11 |
| 5.2 | Опции | 11 |
| 5.3 | Хранение | 11 |
| 5.3.1 | Хранение при ежедневной эксплуатации изделия | 11 |
| 5.3.2 | Хранение при долгом отсутствии пользователя | 11 |
| 6 | Приведение в состояние готовности к эксплуатации..... | 12 |
| 6.1 | Сборка | 12 |
| 6.1.1 | Установка модуля сиденья | 12 |
| 7 | Эксплуатация | 13 |
| 7.1 | Основные функции | 13 |
| 7.1.1 | Снятие/установка модуля сиденья | 13 |
| 7.1.2 | Разворот модуля сиденья | 14 |
| 7.1.3 | Регулировка угла наклона сиденья..... | 15 |
| 7.1.4 | Регулировка угла наклона спинки сиденья | 15 |
| 7.1.4.1 | Применение ограничителей наклона спинки | 16 |
| 7.1.5 | Регулировка опор для ног | 17 |
| 7.1.5.1 | Регулировка угла сгибания колена | 17 |
| 7.1.5.2 | Откидывание опоры для ног вверх и вниз..... | 18 |
| 7.2 | Дополнительные опции | 19 |
| 7.2.1 | Подголовник..... | 19 |
| 7.2.1.1 | Пелоты подголовника, с боковой регулировкой | 19 |
| 7.2.1.2 | Встроенный подголовник с легкой боковой поддержкой | 19 |
| 7.2.1.3 | Подголовник, с возможностью индивидуальной регулировки | 20 |
| 7.2.2 | Ремни для позиционирования | 20 |
| 7.2.2.1 | Поясные ремни | 21 |
| 7.2.2.1.1 | Двухточечный поясной ремень с металлическим замком, с мягкой набивкой | 22 |
| 7.2.2.1.2 | Двухточечный поясной ремень с пластиковой пряжкой | 23 |
| 7.2.2.1.3 | Четырехточечный поясной ремень с пластиковой пряжкой..... | 23 |
| 7.2.2.1.4 | Фиксирующие штаны | 24 |
| 7.2.2.2 | Нагрудно-наплечные ремни | 25 |
| 7.2.2.2.1 | Четырехточечный ремень | 25 |
| 7.2.2.2.2 | Пятиточечный ремень | 26 |
| 7.2.2.2.3 | Нагрудно-наплечный ремень | 27 |
| 7.2.2.2.4 | Жилет для позиционирования | 29 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 7.2.3 | Вспомогательные средства для позиционирования | 30 |
| 7.2.3.1 | Нагрудные пелоты (боковые пелоты) | 31 |
| 7.2.3.2 | Абдуктор | 31 |
| 7.2.3.3 | Поддерживающий валик для шейного отдела | 31 |
| 7.2.3.4 | Подушки для поддержки поясничного отдела | 32 |
| 7.2.3.5 | Ремни на липучке для стоп | 32 |
| 7.2.4 | Мягкие подложки | 32 |
| 7.2.5 | Ручка-скоба | 33 |
| 7.2.6 | Подлокотники | 33 |
| 7.2.6.1 | Стандартные подлокотники | 34 |
| 7.2.6.2 | Регулируемые подлокотники | 34 |
| 7.2.7 | Терапевтический столик | 34 |
| 7.2.8 | Навес | 36 |
| 7.2.9 | Дождевик | 37 |
| 7.2.10 | Дождевик | 38 |
| 7.2.11 | Летний/зимний мешок | 38 |
| 7.2.12 | Сумка для подгузников | 39 |
| 7.2.13 | Ограничитель глубины сиденья | 39 |
| 7.2.14 | Защитный чехол для пациентов с недержанием | 40 |
| 7.2.15 | Вкладыш под сиденье, маленький | 41 |
| 7.3 | Демонтаж и транспортировка | 42 |
| 7.4 | Применение в специализированных автомобилях для транспортировки людей с ограниченными возможностями передвижения | 43 |
| 7.4.1 | Использование изделия в транспортном средстве | 44 |
| 7.4.2 | Ограничения при применении | 44 |
| 7.4.3 | Важная информация | 45 |
| 7.5 | Уход за изделием | 45 |
| 7.5.1 | Очистка | 45 |
| 7.5.1.1 | Очистка вручную | 45 |
| 7.5.1.2 | Очистка в моечной установке | 46 |
| 7.5.1.3 | Очистка ремней | 46 |
| 7.5.1.4 | Снятие/установка подушек | 46 |
| 7.5.1.4.1 | Снятие/установка подушек на сиденье | 46 |
| 7.5.1.4.2 | Снятие/установка подушки спинки | 47 |
| 7.5.1.5 | Снятие/надевание чехлов | 48 |
| 7.5.1.5.1 | Снятие/надевание чехлов на пелоты и абдукционный клин | 48 |
| 7.5.1.5.2 | Снятие и установка чехла на ручку-скобу | 49 |
| 7.5.2 | Дезинфекция | 49 |
| 8 | Техническое обслуживание и ремонт | 50 |
| 8.1 | Техническое обслуживание | 50 |
| 8.1.1 | Интервалы технического обслуживания | 50 |
| 8.2 | Ремонт | 50 |
| 9 | Утилизация | 51 |
| 9.1 | Указания по утилизации | 51 |
| 10 | Правовые указания | 51 |
| 10.1 | Ответственность | 51 |
| 10.2 | Гарантия | 51 |
| 10.3 | Срок службы | 51 |
| 11 | Технические характеристики | 51 |
| 12 | Приложения | 52 |
| 12.1 | Предельные значения для реабилитационных детских колясок, транспортируемых в поездах | 52 |

1 Предисловие

ИНФОРМАЦИЯ

Дата последней актуализации: 2022-12-19

- ▶ Перед использованием изделия следует внимательно прочесть данный документ и соблюдать указания по технике безопасности.
- ▶ Обратитесь к квалифицированному персоналу для получения инструктажа касательно безопасного и надежного использования изделия.
- ▶ Если у вас возникли проблемы или вопросы касательно изделия, обращайтесь к квалифицированному персоналу.
- ▶ О каждом серьезном происшествии, связанном с изделием, в частности об ухудшении состояния здоровья, сообщайте производителю и компетентным органам вашей страны.
- ▶ Храните данный документ.

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Новую информацию по безопасности и отзыву изделий, а также декларацию о соответствии можно получить, отправив запрос по адресу ccc@ottobock.com, или в сервисной службе производителя (адреса указаны на веб-сайте www.ottobock.com).
- ▶ Этот документ можно запросить в формате PDF по адресу ccc@ottobock.com или в сервисной службе производителя. Документ в формате PDF может быть представлен также в увеличенном виде.

Приобретенное вами изделие представляет собой качественный продукт, который отличается широким спектром применения при передвижении в условиях повседневной жизни, в домашних условиях, а также на улице.

Чтобы исключить любого рода травмы при эксплуатации изделия, перед началом использования следует ознакомиться с информацией по обслуживанию, принципам работы и правилам использования изделия. В данном руководстве по применению приведена вся необходимая для этого информация.

Учитывайте, в частности, следующее:

- Все пользователи и/или сопровождающие их лица должны быть проинструктированы квалифицированным персоналом на предмет применения изделия. Используя указания по технике безопасности, содержащиеся в руководстве по применению (для пользователей), пользователям и/или сопровождающим их лицам следует разъяснить, в частности, все остаточные риски, возникающие при использовании данного изделия.
- Изделие адаптировано к потребностям пользователя. Дополнительные изменения разрешается производить только квалифицированному персоналу. Мы рекомендуем **1 раз в год** осуществлять контроль подгонки изделия с целью обеспечения его оптимального использования в течение длительного времени. В частности, для пользователей с меняющимися анатомическими характеристиками (например, размером или весом тела) подгонка необходима минимум **1 раз в полгода**.
- Ваше изделие может отличаться от представленных вариантов. В особенности это положение относится к опциональным компонентам, т.к. не все описанные в данном руководстве по применению опциональные компоненты используются в вашем изделии.
- Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений в исполнения изделия, описание которых приведено в данном руководстве по применению.

2 Описание изделия

2.1 Функционирование

Изделие предназначено только для передвижения ребенка, находящегося на сиденье.

Изделие можно использовать как в помещении, так и на улице.

2.2 Общая информация об изделии



Модуль сиденья Kimba

| | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Ограничительные пелоты (спинка сиденья) | 4 | Подножка, стандарт |
| 2 | Пелоты тазового отдела (сиденье) | 5 | Спусковая кнопка регулировки угла наклона спинки сиденья |
| 3 | Зажимной рычаг (регулировка угла сгибания колена посредством подножки) | 6 | Спинка |

3 Использование по назначению

Безопасная эксплуатация изделия обеспечивается только при его надлежащем использовании в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве по применению. В конечном итоге ответственность за безопасную эксплуатацию изделия несет пользователь.

3.1 Назначение

Изделие предназначено для детей в возрасте от 6 месяцев, которые временно или постоянно неспособны ходить, испытывают трудности с ходьбой или неустойчивость при стоянии, в условиях повседневной жизни,

для передвижения с помощью сопровождающего лица в домашних условиях, а также во внешнем пространстве.

Изделие пригодно для пользователей, анатомические характеристики которых (например, размеры тела, вес) допускают применение изделия по назначению и которые не имеют проблем с кожей. Изделием управляет сопровождающее лицо.

Эксплуатация изделия допускается исключительно с такими опциональными компонентами, которые приведены в бланке заказа изделия. Компания Ottobock не берет на себя ответственность при комбинации кресла-коляски с другими медицинскими изделиями и/или компонентами других производителей, не относящимися к модульной системе.

Исключение составляют комбинации, прошедшие оценку на эффективность и безопасность, на основании согласования комбинаций.

3.2 Показания

- Легкие, серьезные или полные ограничения движения

3.3 Противопоказания

3.3.1 Абсолютные противопоказания

- Неизвестны

3.3.2 Относительные противопоказания

- Отсутствие необходимых физических или психических возможностей

4 Безопасность

4.1 Значение предупреждающих символов

| | |
|--|---|
|  ОСТОРОЖНО | Предупреждения о возможной опасности возникновения несчастного случая или получения травм с тяжелыми последствиями. |
|  ВНИМАНИЕ | Предупреждение о возможной опасности несчастного случая или получения травм. |
|  УВЕДОМЛЕНИЕ | Предупреждение о возможных технических повреждениях. |

4.2 Указания по технике безопасности при использовании

ИНФОРМАЦИЯ

Модуль сиденья предусмотрен для применения с (уличным) шасси. Соблюдать также указания по безопасности, приведенные в руководствах по применению изделий серии Kimba.

Опасности при приведении изделия в состояние готовности к эксплуатации

ОСТОРОЖНО

Самостоятельное изменение настроек

Тяжелые травмы пользователя в результате недопустимых изменений изделия

- ▶ Следует придерживаться настроек, выполненных квалифицированным персоналом. Вы можете самостоятельно выполнять регулировку только таких настроек, которые описаны в главе "Эксплуатация" данного руководства по применению.
- ▶ При проблемах с настройками коляски следует обращаться к квалифицированному персоналу, который осуществлял регулировку изделия.

ОСТОРОЖНО

Неправильное обращение с упаковочным материалом

Опасность удушья в результате пренебрежения обязанностями по надзору

- ▶ Обращайте внимание на то, чтобы упаковочный материал не попадал в руки детей.

Риски при снятии/установке сиденья

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильное снятие/установка сиденья, неправильное раскладывание/складывание уличного шасси

Падение в результате ошибки пользователя

- ▶ Следует помнить, что при снятии/установке сиденья или раскладывании уличного шасси ребенку нельзя находиться в сиденье.

Опасность при наличии повреждений кожного покрова

⚠ ВНИМАНИЕ

Повреждения кожного покрова

Повреждения кожи или места сдавливания в результате перегрузки

- ▶ Перед и во время применения изделия проверять кожу на предмет повреждений.
- ▶ Тщательно ухаживать за кожей и снимать с нее давление, прекратив использовать изделие.
- ▶ Если во время использования возникают повреждения кожи или другие проблемы, необходимо прекратить дальнейшее использование изделия. Обратиться к специалистам.

Опасности вследствие воздействия огня, экстремально высоких или низких температур

⚠ ОСТОРОЖНО

Воспламенение подушки сиденья и мягкой обивки спинки

Ожоги в результате ошибки пользователя

- ▶ Обивка спинки и сиденья, а также подушки для сиденья, набивка и чехлы соответствуют требованиям по низкой воспламеняемости согласно нормативным требованиям. Тем не менее, в случае ненадлежащего или халатного обращения с огнем они также могут воспламениться.
- ▶ Следует оберегать изделие от всевозможных источников воспламенения, в особенности, зажженных сигарет.

⚠ ВНИМАНИЕ

Экстремальные температуры

Чрезмерное охлаждение или ожоги в результате контакта с компонентами изделия, сбой в работе компонентов

- ▶ Не подвергать изделие воздействию экстремальных температур (например, действие солнечных лучей, сауна, экстремально низкие температуры).
- ▶ Не оставлять изделие вблизи обогревательных устройств.

Опасности вследствие неправильного использования изделия

⚠ ОСТОРОЖНО

Недопустимое применение

Выпадение, падение в результате несоблюдения показаний к применению

- ▶ Изделие разрешается использовать только для детей в возрасте от 6 месяцев.

⚠ ОСТОРОЖНО

Недопустимое использование

Угроза опрокидывания и переворачивания пользователя вследствие несоблюдения заданных условий

- ▶ Запрещается использовать модуль сиденья не в соответствии с его назначением (см. стр. 5).
- ▶ Не превышать максимальный вес пользователя модуля сиденья (см. стр. 51, см. главу "Технические характеристики").

⚠ ОСТОРОЖНО**Превышение срока службы**

Тяжелые травмы вследствие несоблюдения предписаний производителя

- ▶ Применение изделия по окончании ожидаемого срока службы ведет к повышению остаточных рисков.
- ▶ Необходимо соблюдать срок службы.

⚠ ОСТОРОЖНО**Неправильное толкание или подтягивание кресла-коляски за модуль сиденья**

Падение, опрокидывание в результате ошибки пользователя

- ▶ Для толкания кресла-коляски или преодоления преград разрешается использовать исключительно специальные ручки для толкания или ручку для сопровождающего лица на соответствующем (уличном) шасси.
- ▶ Для шасси с регулировкой по высоте: не тянуть модуль сиденья или спинку вверх, если хотите, например, воспользоваться функцией регулировке (уличного) шасси по высоте.

⚠ ОСТОРОЖНО**Отсутствие проверки перед началом движения**

Падение, опрокидывание, выпадение пользователя из изделия в результате отсутствия проверки

- ▶ Перед началом движения проверить прочную фиксацию механизма регулировки угла наклона сиденья и угла наклона спинки сиденья.
- ▶ Перед началом движения проверить функциональность всех замков ремней для позиционирования и вспомогательных средств для позиционирования.

⚠ ВНИМАНИЕ**Использование изделия при диагностическом обследовании и терапевтическом лечении**

Ухудшение результатов обследования или снижение эффективности лечения в результате взаимодействия изделия с используемыми устройствами

- ▶ Следите за тем, чтобы обследование и лечение проводились исключительно с соблюдением предписанных условий.

⚠ ВНИМАНИЕ**Неконтролируемые характеристики движения, образование неожиданных шумов или запахов**

Падение, опрокидывание, столкновение с окружающими лицами или объектами вследствие неисправностей

- ▶ При обнаружении ошибок, дефектов или других опасностей, которые могут привести к причинению ущерба другим лицам, следует в незамедлительном порядке прекратить эксплуатацию изделия. К ним же относятся неконтролируемые движения, а также неожиданные или ранее не наблюдавшиеся шумы или запахи, которые сильно отличаются от имевшихся в состоянии поставки.
- ▶ Обращайтесь к квалифицированному персоналу.

⚠ ВНИМАНИЕ**Отсутствие технического обслуживания**

Падение, опрокидывание пользователя в результате отсутствия технического обслуживания

- ▶ Каждый раз перед использованием изделия следует проводить контроль его исправности.
- ▶ Следует соблюдать интервалы технического обслуживания (см. стр. 50, глава "Техническое обслуживание").

УВЕДОМЛЕНИЕ**Использование изделия в неблагоприятных условиях**

Повреждение изделия вследствие коррозии или износа

- ▶ Не использовать изделие в морской воде.
- ▶ Необходимо избегать повреждений изделия в результате попадания песка или других частиц загрязнений.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Выдвинутые ограничительные пелоты во время снятия, установки или регулировки модуля сиденья

Повреждение чехлов вследствие чрезмерного износа
 ► При снятии, установке или регулировке следует откидывать боковые пелоты внутрь, чтобы они не касались уличного шасси.

4.3 Побочные эффекты

При использовании изделия могут возникнуть следующие побочные эффекты:

- Боль в шее и мышцах, атралгия
- Нарушения кровоснабжения, образование пролежней

Если возникли жалобы, необходимо обратиться к врачу-специалисту или терапевту.

4.4 Дополнительные указания

ИНФОРМАЦИЯ

Несмотря на соблюдение всех соответствующих норм и требований, системы защиты от краж (напр., в универмагах) могут срабатывать при нахождении вашего изделия рядом с ними. В этом случае изделие следует удалить из зоны срабатывания этих устройств.

ИНФОРМАЦИЯ

Серийный номер изделия, который необходимо указывать при запросах и заказах запасных частей и принадлежностей, приведен на заводской табличке. Пояснения к заводской табличке находятся в разделе "Заводская табличка" (см. стр. 10).

4.5 Заводская табличка и предупреждающие таблички

4.5.1 Заводская табличка

Заводские таблички находятся на спинке сиденья.

| Маркировка/этикетка | Значение |
|---------------------|---|
| | A Наименование продукта изготовителя |
| | B Маркировка CE |
| | C Максимальный вес пользователя (см. главу "Технические характеристики") |
| | D Данные о производителе/адрес |
| | E Серийный номер ¹⁾ |
| | F Дата выпуска ²⁾ |
| | G Символ медицинского изделия (Medical Device) |
| | H ОСТОРОЖНО! Перед использованием следует ознакомиться с руководством по применению. Учитывать важные указания по безопасности (например, предупредительные указания, меры предосторожности). |
| | I Артикул изготовителя для вариантов изделия |
| | J Серийный номер (PI) ^{3),1)} |
| | K Глобальный артикул (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾ |

1) YYYYY = год изготовления; WW = неделя изготовления; PP = место изготовления; XXXX = порядковый производственный номер
 2) YYYYY = год изготовления; MM = месяц изготовления; DD = день изготовления
 3) UDI-PI по стандарту GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier
 4) UDI-DI по стандарту GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.2 Предупреждающие таблички

| Маркировка/этикетка | Значение |
|--|---|
| <p>Achtung: Bitte beachten Sie die maximale Zuladung des Untergestells!</p> <p>Attention: Please note the permissible vehicle payload!</p> | <p>Внимание: необходимо учитывать максимальную допустимую нагрузку на шасси! (см. главу "Технические характеристики")</p> |
|  | <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/WARNING ВНИМАНИЕ! Не оставляйте своего ребенка без присмотра! ATTENTION! Never leave your child unattended!</p> <p>ВНИМАНИЕ! Это сиденье не приспособлено для детей младше 6 месяцев! ATTENTION! This seating unit is unsuitable for children aged below 6 months!</p> |

5 Поставка

5.1 Объем поставки

- Готовый к использованию модуль сиденья
- Смонтированные опциональные компоненты в соответствии с заказом
- Руководство по применению (для пользователей)
- Руководство по применению комплектующих (в зависимости от оснащения)

5.2 Опции

Базовая версия изделия может быть отрегулирована в соответствии с индивидуальными потребностями пользователя за счет использования различных опциональных компонентов. Информация об использовании опциональных компонентов: см. стр. 13 и далее.

5.3 Хранение

5.3.1 Хранение при ежедневной эксплуатации изделия

Изделие следует хранить в закрытых сухих помещениях с достаточной циркуляцией воздуха и защищать его от внешних воздействий.

5.3.2 Хранение при долгом отсутствии пользователя

Изделие следует хранить в сухом месте. Подробная информация о долгосрочном хранении: см. стр. 51.

Демонтаж изделия не требуется.

Следует обращать внимание на достаточную удаленность от источников тепла.

Попадание прямых солнечных лучей или ультрафиолетового излучения приводит к отверждению материала и преждевременному старению изделия. При хранении не подвергать изделие воздействию прямых солнечных лучей или УФ-излучения.

6 Приведение в состояние готовности к эксплуатации

6.1 Сборка

6.1.1 Установка модуля сиденья

⚠ ВНИМАНИЕ

Открытые места возможного защемления

Защемление, зажатие вследствие неправильного обращения

- ▶ При сборке следует удерживать изделие только за предназначенные для этого детали.

⚠ ВНИМАНИЕ

Отсутствие фиксации при установке модуля сиденья

Падение, опрокидывание, выпадение пользователя при отсутствии фиксации модуля сиденья или съемных деталей

- ▶ Перед тем как поднимать и опускать модуль сиденья, а также при посадке и высадке пользователя всегда необходимо включать стояночный тормоз на (уличном) шасси. Проверить тормозную функцию.
- ▶ Обращать внимание на то, чтобы каждый раз при установке модуля сиденья он защелкивался на (уличном) шасси с характерным слышимым щелчком.
- ▶ Зафиксировать модуль сиденья с помощью механизма блокировки сиденья.

а) Выбор направления модуля сиденья

ИНФОРМАЦИЯ

Ниже описана установка модуля сиденья Kimba на уличное шасси Kimba. Установка модуля сиденья Kimba на уличные шасси Kimba Cross и Kimba Inline, а также на шасси Kimba Home осуществляется идентично.

Модуль сиденья можно установить на уличное шасси в 2-х направлениях:

- в направлении движения (см. рис. 2, пример использования на уличном шасси Kimba)
- против направления движения (см. рис. 3, пример использования на уличном шасси Kimba)



б) Установка модуля сиденья

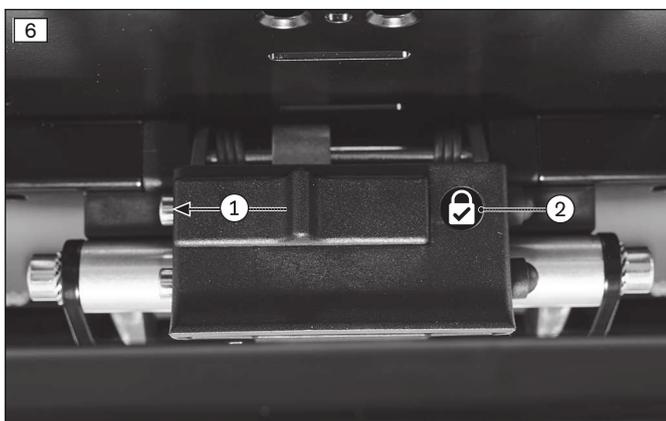
- 1) Легко вдавить ограничительные пелоты по бокам спинки внутрь (см. рис. 10) так, чтобы не повредить материал.
- 2) Установить модуль сиденья под углом **ок. 45°** сначала на заднюю трубку крепления сиденья (см. рис. 4).
- 3) Передний край модуля сиденья прижимать к уличному шасси, пока стопорный захват на передней трубке крепления сиденья не зафиксируется с характерным звуком (см. рис. 5).
- 4) Для закрытия блокировки сиденья передвинуть влево (см. рис. 6, поз. 1). Зеленый символ указывает на то, что модуль сиденья заблокирован (см. рис. 6, поз. 2).

5) Проконтролировать прочное соединение модуля сиденья с уличным шасси. Для этого следует отвести спинку сиденья назад.

→ Модуль сиденья должен прочно удерживаться на уличном шасси.

с) Снятие модуля сиденья

Информация о снятии модуля сиденья см. стр. 13.



7 Эксплуатация

7.1 Основные функции

7.1.1 Снятие/установка модуля сиденья

⚠ ВНИМАНИЕ

Отсутствие фиксации при установке модуля сиденья

Падение, опрокидывание, выпадение пользователя при отсутствии фиксации модуля сиденья или съемных деталей

- ▶ Перед тем как поднимать и опускать модуль сиденья, а также при посадке и высадке пользователя всегда необходимо включать стояночный тормоз на (уличном) шасси. Проверить тормозную функцию.
- ▶ Обращать внимание на то, чтобы каждый раз при установке модуля сиденья он защелкивался на (уличном) шасси с характерным слышимым щелчком.
- ▶ Зафиксировать модуль сиденья с помощью механизма блокировки сиденья.

ИНФОРМАЦИЯ

По вопросам сочетания с изделиями других производителей или ранее произведенными изделиями Ottobock просим вас обращаться к специалистам или в сервисную службу производителя.

ИНФОРМАЦИЯ

Ниже описано снятие модуля сиденья Kimba с уличного шасси Kimba. Снятие модуля сиденья Kimba с уличного шасси Kimba Cross и Kimba Inline, а также с шасси Kimba Home осуществляется идентично.

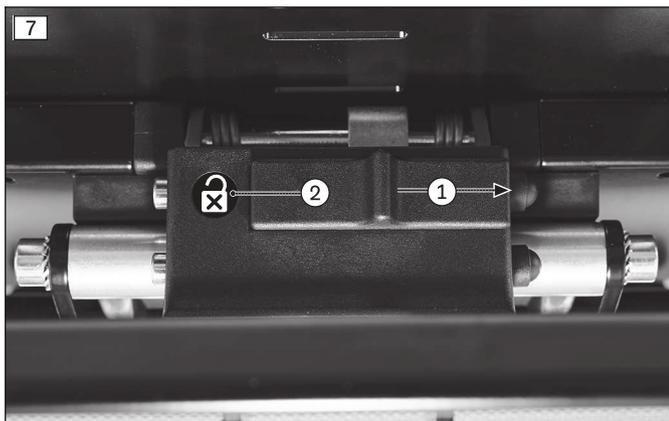
Для транспортировки детской коляски в легковом автомобиле или для установки модуля сиденья на шасси необходимо снять модуль сиденья с уличного шасси.

а) Снятие модуля сиденья

- 1) Установить модуль сиденья в горизонтальное положение (см. стр. 15).
- 2) Для открытия блокировку сиденья передвинуть вправо (см. рис. 7, поз. 1). Красный символ указывает, что модуль сиденья разблокирован (см. рис. 7, поз. 2).
- 3) Встать рядом с модулем сиденья и удерживать его одной рукой за верхнюю часть спинки.
ВНИМАНИЕ Модуль сиденья нельзя удерживать за подголовник (при наличии).
- 4) Потянуть вверх рычаг расцепления под модулем сиденья (см. рис. 8, поз. 1).
- 5) Сиденье отвести назад под углом **ок. 45°** (см. рис. 9, поз. 1) и извлечь по направлению вверх.

б) Установка модуля сиденья

Информация об установке модуля сиденья см. стр. 12.



7.1.2 Разворот модуля сиденья

- 1) Снять модуль сиденья. Информацию о снятии модуля сиденья см. в предыдущей главе.
- 2) Повернуть модуль сиденья в нужном направлении. Информация о возможных направлениях модуля сиденья см. стр. 12.
- 3) Установить модуль сиденья. Информацию об установке модуля сиденья см. стр. 12.

7.1.3 Регулировка угла наклона сиденья

⚠ ВНИМАНИЕ

Изменение центра тяжести после приведения в действие системы регулировки угла наклона сиденья

Падение, выпадение пользователя вследствие ошибок, допущенных при регулировке

- ▶ После каждого изменения угла наклона сиденья, в частности в сочетании с отрегулированным углом наклона спинки сиденья, необходимо проверять устойчивость к опрокидыванию. Зафиксировать уличное шасси от опрокидывания в результате смещения центра тяжести.
- ▶ Не следует устанавливать экстремальные параметры настройки.
- ▶ Не подвешивать грузы к ручке для толкания, так как из-за этого дополнительно смещается центр тяжести.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильное обращение с системой регулировки угла наклона сиденья

Угроза опрокидывания, выпадения из чашеобразного сиденья/системы сиденья в результате ошибки пользователя

- ▶ Вначале следует потренироваться в обращении с регулировкой угла наклона сиденья без сидящего в коляске пользователя.
- ▶ Регулировку угла наклона сиденья следует выполнять только на ровном и прочном основании, включив стояночный тормоз.
- ▶ Разрешается проезжать по участкам с подъемом и через препятствия только с горизонтальным нейтральным положением сиденья. При движении под гору целесообразно слегка наклонить сиденье назад.
- ▶ Разрешается проезжать только по таким участкам с подъемом, на которых удерживающие усилия поддаются управлению.
- ▶ Перед задействованием регулировки угла наклона сиденья следует всегда принимать меры предосторожности против выпадения пользователя из коляски вперед/назад. Для этого следует крепко удерживать используемое сиденье рукой за спинку.
- ▶ При задействовании регулировки угла наклона сиденья не размещать руки в зоне исполнительного механизма.

Регулировка угла наклона сиденья осуществляется на (уличное) шасси Kimba. Более подробную информацию см. в соответствующем руководстве по применению.

- Уличное шасси Kimba, Kimba Cross, Kimba Inline: см. руководство по применению 647H1655=*
- Шасси Kimba 470G71=90*: см. руководство по применению 647H560=*
- Комнатное шасси Kimba: см. руководство по применению 647H429=*

7.1.4 Регулировка угла наклона спинки сиденья

⚠ ВНИМАНИЕ

Смещения центра тяжести после изменения угла наклона спинки сиденья

Угроза падения, выпадения пользователя в результате ошибки регулировки

- ▶ Каждый раз после изменения угла наклона спинки сиденья следует контролировать устойчивость изделия к опрокидыванию. При этом изделие следует удерживать обеими руками за ручку/скобу для сопровождающего лица.

⚠ ВНИМАНИЕ

Открытые места возможного защемления

Защемление, зажатие вследствие неправильного обращения

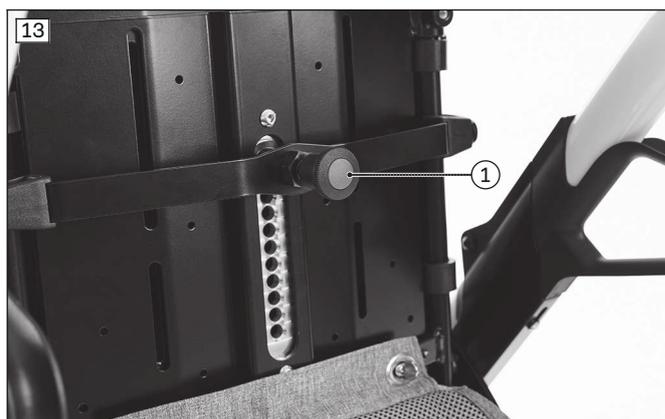
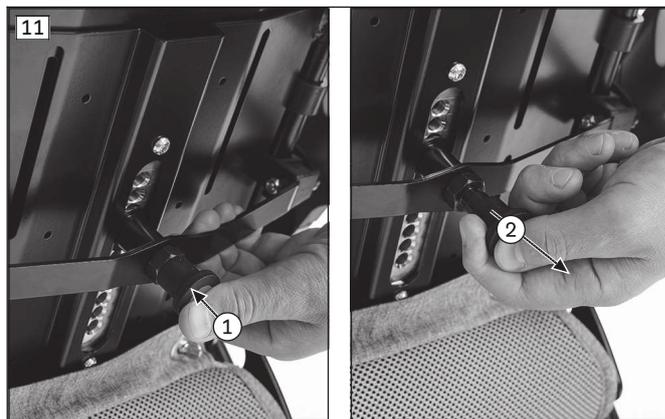
- ▶ При откидывании спинки вверх или вниз захватывать ее только за предназначенные для этого детали.

ИНФОРМАЦИЯ

Следует обратить внимание на то, что при регулировке угла спинки сиденья опору для ног также следует отрегулировать соответствующим образом, чтобы обеспечить удобное положение стоп пользователя.

Угол наклона спинки можно отрегулировать в диапазоне **80° - 180°** по 11 положениям фиксации.

- 1) Легко вдавить ограничительные пелоты по бокам спинки внутрь так, чтобы не повредить материал (см. рис. 10, поз. 1).
 - 2) Нажать на блокировку фиксатора от детей (красную спусковую кнопку) (см. рис. 11, поз. 1). Вытянуть отжатый фиксатор наружу (см. рис. 11, поз. 2).
- ИНФОРМАЦИЯ: При этом второй рукой удерживать спинку от бесконтрольного движения.**
- 3) Установить спинку под нужным углом.
ИНФОРМАЦИЯ: Если угол наклона спинки составляет 180° (максимальная регулировка), модуль сиденья находится в лежачем положении (см. рис. 12).
 - 4) Фиксатор должен войти в одно из 11 положений фиксации с характерным щелчком. Фиксатор блокируется самостоятельно, красная спусковая кнопка слегка выступает (см. рис. 13, поз. 1).



7.1.4.1 Применение ограничителей наклона спинки

ИНФОРМАЦИЯ
Эта функция предлагается в отдельно взятых регионах.

Ограничители наклона спинки ограничивают диапазон регулировки угла наклона спинки до **80° – 130°**. Ограничители наклона можно использовать, если при максимальном угле наклона сиденья (**40°**) необходимо сместить угол наклона спинки назад. Таким образом, спинку сиденья можно будет отклонять назад макс. лишь до **170°**.

- 1) Установить ограничители наклона спинки в показанном положении посредством надавливания на трубки конструкции спинки справа и слева (см. рис. 14).
- 2) Привести спинку в требуемое положение (см. предыдущую главу).



7.1.5 Регулировка опор для ног

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильная посадка через откинутую вниз опору для ног

Падение, опрокидывание в результате ошибки пользователя

- ▶ Перед посадкой опору для ног следует откинуть вверх.

⚠ ВНИМАНИЕ

Поднятие за съемные детали

Угроза опрокидывания, падения пользователя в результате поднятия за съемные части

- ▶ Изделие разрешается поднимать только за сваренные или надежно смонтированные элементы конструкции. Конкретные повреждения возникают в особенности при поднятии в области подножки, ручки для толкания/ручки для сопровождающего лица, ручки-скобы и подлокотников.

⚠ ВНИМАНИЕ

Повреждение профиля защиты кромок

Опасность порезов об открытые металлические части

- ▶ Необходимо убедиться, что профиль защиты кромок не поврежден и не отошел от опоры для ног.
- ▶ Если профиль защиты кромок поврежден, следует обратиться к дилеру по вопросам ремонта.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильное применение подножек

Ссадины вследствие контакта с острыми краями, раздражение кожи

- ▶ Не ставить на подножки босые ноги, чтобы предотвратить травмирование подошв стоп.

7.1.5.1 Регулировка угла сгибания колена

Угол наклона подножки можно отрегулировать в диапазоне **0° - 90°**:

- 1) Открыть зажимной рычаг на подножке (см. рис. 15, поз. 1).
- 2) Взяться за трубку и отрегулировать нужный угол сгибания колена (см. рис. 15, поз. 2).
- 3) Затянуть зажимной рычаг.
- 4) Перед использованием проверить стабильность подножки. Для этого нажать вниз на подножку.
→ Угол наклона подножки не должен смещаться.



7.1.5.2 Откидывание опоры для ног вверх и вниз

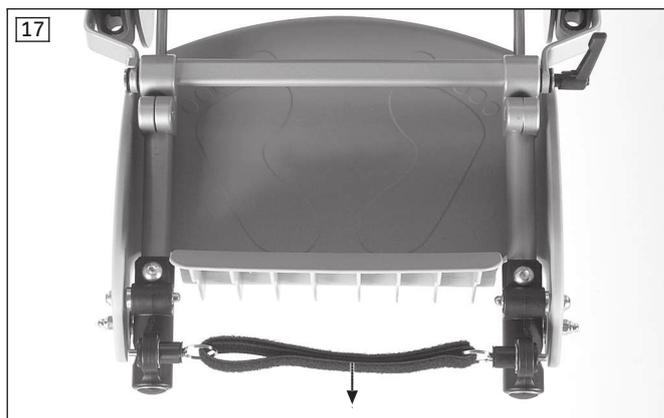
Подножку можно откинуть вверх с целью транспортировки:

Подножка, стандарт

- 1) Удерживать подножку за край и откинуть вверх (см. рис. 16, поз. 1).
- 2) После транспортировки необходимо снова откинуть подножку.

Подножка, с регулировкой угла наклона (опция)

- 1) Потянуть за деблокирующий ремень (см. рис. 17).
- 2) Удерживать подножку за край и откинуть вверх.
- 3) После транспортировки необходимо снова откинуть подножку. Подножка фиксируется самостоятельно.



Подножка, с регулировкой угла наклона для короткой длины голени (опция)

- 1) Потянуть за деблокирующий ремень (аналогично: см. рис. 17).
- 2) В зависимости от монтажного положения подножку можно откинуть вниз (для короткой длины голени) или вверх (стандарт).
 - **Монтажное положение для короткой длины голени:** удерживать подножку за край и откинуть вниз (см. рис. 18).
 - **Стандартное монтажное положение:** удерживать подножку за край и откинуть вверх (см. "Подножка, стандартная").
- 3) Вернуть подножку в исходное положение, откинув ее вверх или вниз. Подножка фиксируется самостоятельно.



7.2 Дополнительные опции

7.2.1 Подголовник

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильно отрегулированный подголовник

Нанесение ущерба здоровью вследствие неправильного положения головы пользователя

- ▶ Монтаж и подгонка монтажного набора и подголовника должны осуществляться только квалифицированным персоналом.
- ▶ Следует регулярно проверять настройку подголовника и прочность резьбовых соединений. Более подробная информация содержится в главе "Техническое обслуживание" (см. стр. 50).
- ▶ Если настройки подголовника во время ежедневного использования изменяются, то необходимо незамедлительно обратиться к квалифицированному персоналу, который повторно выполнит его правильную настройку.

Модуль сиденья можно укомплектовать подголовником, который при наличии определенных медицинских показаний служит для дополнительной поддержки головы.

7.2.1.1 Пелоты подголовника, с боковой регулировкой

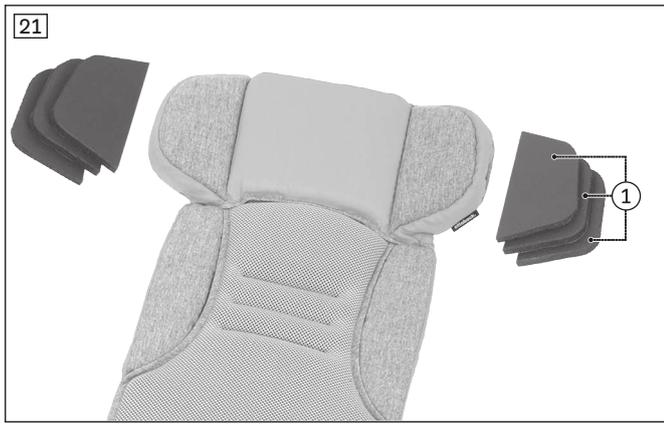
Благодаря продольным отверстиям в креплениях пелотов подголовника (см. рис. 19) можно настроить ширину зоны для головы. Регулировка данной опции осуществляется квалифицированным персоналом.

7.2.1.2 Встроенный подголовник с легкой боковой поддержкой

Специалисты могут уменьшить ширину зоны для головы, вклеив подкладки из вспененного материала (см. рис. 21, поз. 1) в боковые подкладки подголовника (см. рис. 20).

С каждой стороны можно вклеить макс. 3 подушки толщиной по **10 мм** каждая. Всего специалисты могут уменьшить ширину максимум на **60 мм** (по **30 мм** с каждой стороны). Регулировка данной опции осуществляется квалифицированным персоналом.





7.2.1.3 Подголовник, с возможностью индивидуальной регулировки

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильное применение монтажного набора без подголовника

Тяжелейшие травмы пользователя в области шейного отдела позвоночника

- ▶ Монтажный набор использовать всегда только в сочетании с подголовником.

Для модуля сиденья доступны регулируемые подголовники. Подголовники поставляются с монтажным комплектом и укороченной спинкой.

Положение подголовника можно отрегулировать по своему усмотрению. Регулировку данной опции осуществляет специалист.

Более подробную информацию о подголовнике содержит прилагаемое руководство по применению от производителя.

7.2.2 Ремни для позиционирования

⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещено использовать систему ремней безопасности или вспомогательные средства для позиционирования коляски в качестве системы укладки ремней безопасности в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения

Тяжелые травмы в результате неправильного обращения с изделием

- ▶ Ремни и вспомогательные средства для позиционирования, которыми укомплектовано изделие, ни в коем случае не использовать в качестве части индивидуальной системы укладки ремней безопасности при транспортировке в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения.
- ▶ Следует помнить, что ремни и вспомогательные средства для позиционирования, которыми укомплектовано изделие, служат лишь для дополнительной надежности размещения пользователя в изделии.

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильное использование системы ремней безопасности или вспомогательных средств для позиционирования

Удушье, удушье вследствие неправильно расположенных ремней для позиционирования/вспомогательных средств для позиционирования

- ▶ Во избежание опасности смещения пользователя в такое положение, которое может быть для него опасным, следует выполнять указания по правильному использованию ремней безопасности.
- ▶ Следует обратить внимание, что при фиксации ремнями безопасности и использовании изделия спина пользователя должна прилегать к подушке спинки.
- ▶ Не используйте ремни для позиционирования или вспомогательные средства для позиционирования, если пользователь может сидеть в коляске без их помощи.

⚠ ВНИМАНИЕ**Неправильная регулировка**

Травмы, неправильная осанка, плохое самочувствие пользователя в результате изменения настроек

- ▶ Система ремней является важной составляющей модуля сиденья/реабилитационного кресла. Следует придерживаться положений установки и основных настроек, выполненных специалистами.
- ▶ При возникновении проблем с данными настройками (например, неудовлетворительная регулировка сиденья) следует незамедлительно обращаться к специалистам, которые осуществляли подгонку данного изделия.
- ▶ Следует **незамедлительно** обратиться к специалисту, если вы наблюдаете у пациента признаки дискомфорта или страха при наложении системы ремней.
- ▶ Следует регулярно проводить проверку основных настроек системы ремней безопасности, что должно выполняться специалистами; в случае необходимости, следует выполнить подгонку в соответствии с ростом пользователя, в связи с изменениями в течение заболевания или изменениями в одежде.

⚠ ВНИМАНИЕ**Неправильное применение**

Падение, выпадение пользователя в результате ошибки применения

- ▶ Систему для позиционирования верхней части тела необходимо всегда накладывать при посадке в изделие и использовать во время применения изделия вместе со средством для стабилизации таза (например, поясным ремнем, фиксирующими штанами).
- ▶ Открывать систему для позиционирования верхней части тела и средства стабилизации таза только тогда, когда пользователь готов покинуть изделие.
- ▶ Не оставлять пользователя без присмотра, если его когнитивные способности могут привести к непроизвольному открытию системы позиционирования.

Изделие может быть укомплектовано различными типами ремней для позиционирования.

Монтаж и регулировку данного опционального компонента осуществляет квалифицированный персонал. В случае необходимости, если опциональный компонент слишком стесняет тело или не закрывается, ремень для позиционирования можно дополнительно отрегулировать.

7.2.2.1 Поясные ремни**⚠ ОСТОРОЖНО****Слишком тугое затягивание**

Удавление, удушье или удушение вследствие сползания вперед в изделии

- ▶ Поясной ремень должен быть наложен плотно (но не слишком), чтобы не травмировать пользователя. Между ремнем и поверхностью бедра должны свободно проходить два пальца.
- ▶ Соблюдайте следующие указания по позиционированию.
- ▶ Для выполнения правильного наложения и регулировки необходимо следовать указаниям данного руководства по применению с тем, чтобы пользователь не подвергнулся опасности.

⚠ ВНИМАНИЕ**Неправильное применение**

Падение, выпадение пользователя в результате ошибки применения

- ▶ Наложение поясного ремня необходимо всегда осуществлять при посадке и во время использования изделия.
- ▶ Открывайте поясной ремень только тогда, когда пользователь готов покинуть изделие.
- ▶ Не оставляйте пользователя без присмотра, если его когнитивные способности могут привести к непроизвольному открытию системы позиционирования.

Модуль сиденья может быть укомплектован поясным ремнем. Он служит для обеспечения дополнительной устойчивости пользователя в области таза и предотвращает выпадение пользователя.

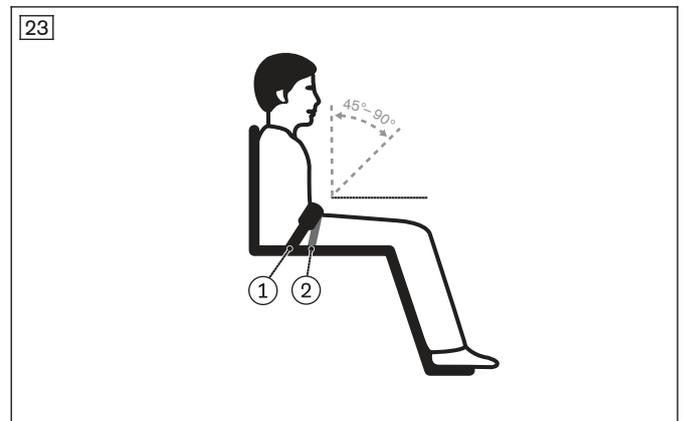
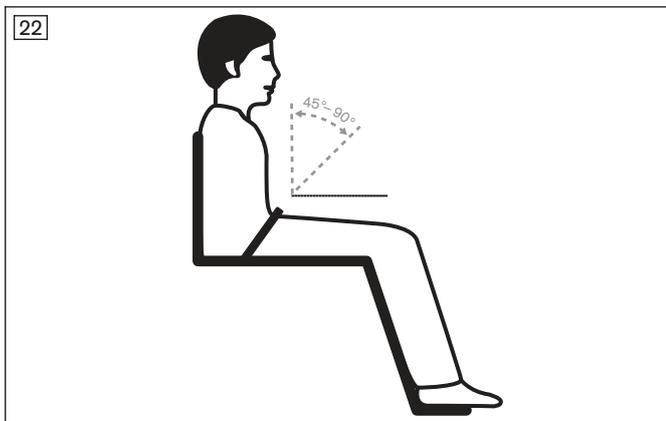
Указания по применению

- Привести пользователя в вертикальное положение сидя под углом 90° (если это возможно с физиологической точки зрения).
- Следить за тем, чтобы спина пользователя прилегала к мягкой обивке спинки (если это возможно с физиологической точки зрения).

- **Двухточечные поясные ремни:** ремень для позиционирования в зависимости от ситуации может располагаться под углом прим. 45° – 90° по отношению к поверхности сиденья (см. рис. 22).
- **Четырехточечные поясные ремни:** ремень для позиционирования в зависимости от ситуации может располагаться под углом прим. 45° – 90° по отношению к поверхности сиденья (см. рис. 23, поз. 1). Удерживающие ремни предназначены для предотвращения соскальзывания ремня для позиционирования. Удерживающие ремни также можно установить перед или за ремнем для позиционирования (см. рис. 23, поз. 2).

Возможные ошибки

- Ремень для позиционирования лежит выше таза пользователя, в области мягких тканей живота.
- Пользователь сидит в сиденье не вертикально.
ИНФОРМАЦИЯ: не следует учитывать данное указание, если пользователь не может занять положение сидя под углом 90° .
- Слишком свободное наложение ремня для позиционирования может привести к смещению/соскальзыванию пользователя вперед.
- При монтаже/точной регулировке ремень для позиционирования проводится через части системы сиденья (напр., через опоры для руки или пелоты сиденья). Вследствие этого поясной ремень утрачивает свои функции удержания и позиционирования.



7.2.2.1.1 Двухточечный поясной ремень с металлическим замком, с мягкой набивкой

Регулировка ремня

- 1) Вытянуть ремень из пластиковой петли (см. рис. 25, поз. 2).
- 2) Сильно сжать пряжку ремня (см. рис. 25, поз. 1). Вытянуть ремень на нужную длину.
ИНФОРМАЦИЯ: Чтобы обеспечивалась надежность фиксации ремня, он должен выступать как минимум на 20 мм из пряжки.
- 3) Зафиксировать свободные концы ремня. Для этого продеть концы ремня сквозь пластиковую петлю (см. рис. 25, поз. 2).

Использование ремня

- 1) Открыть замок ремня. Для этого нажать кнопку "PRESS" (см. рис. 24, поз. 1).
- 2) Разместить пользователя на сиденье.
- 3) Вставить язычок ремня в замок так, чтобы замок зафиксировался со слышимым щелчком.



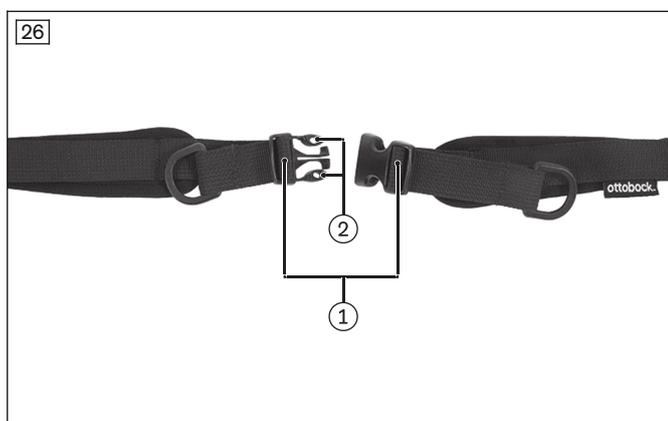
7.2.2.1.2 Двухточечный поясной ремень с пластиковой пряжкой

Регулировка ремня

- 1) Отрегулировать концы ремня в замке ремня. Для этого ослабить концы ремня в пряжке застежки, отрегулировать по длине и затянуть (см. рис. 26, поз. 1).
- 2) Дополнительно может потребоваться регулировка длины в навесных 3-шлицевых пластинах. Для этого ослабить концы ремня в навесных 3-шлицевых пластинах, отрегулировать по длине и затянуть. Проведение ремня: см. рис. 27.

Использование ремня

- 1) Чтобы открыть ремень, следует нажать на защелку сверху и внизу (см. рис. 26, поз. 2). Вытащить защелку из застежки.
- 2) Разместить пользователя на сиденье.
- 3) Застегнуть ремень на защелку так, чтобы она зафиксировалась и послышался характерный щелчок.



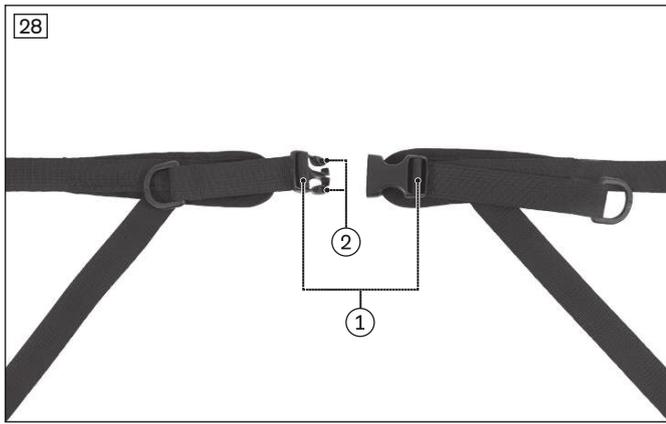
7.2.2.1.3 Четырехточечный поясной ремень с пластиковой пряжкой

Регулировка ремня

- 1) Отрегулировать концы ремня в замке ремня. Для этого ослабить концы ремня в пряжке застежки, отрегулировать по длине и затянуть (см. рис. 28, поз. 1).
- 2) Дополнительно может потребоваться регулировка длины в навесных 3-шлицевых пластинах. Для этого ослабить концы ремня в навесных 3-шлицевых пластинах, отрегулировать по длине и затянуть. Проведение ремня: см. рис. 29.

Использование ремня

- 1) Чтобы открыть ремень, следует нажать на защелку сверху и внизу (см. рис. 28, поз. 2). Вытащить защелку из застежки.
- 2) Разместить пользователя на сиденье.
- 3) Застегнуть ремень на защелку так, чтобы она зафиксировалась и послышался характерный щелчок.



7.2.2.1.4 Фиксирующие штаны

ИНФОРМАЦИЯ

Дополнительную информацию можно найти в руководстве по применению, входящем в комплект поставки изделия.

Модуль сиденья можно укомплектовать фиксирующими штанами, которые при наличии определенных медицинских показаний служат для фиксации таза в сидении (см. рис. 30).

Регулировка фиксирующих штанов

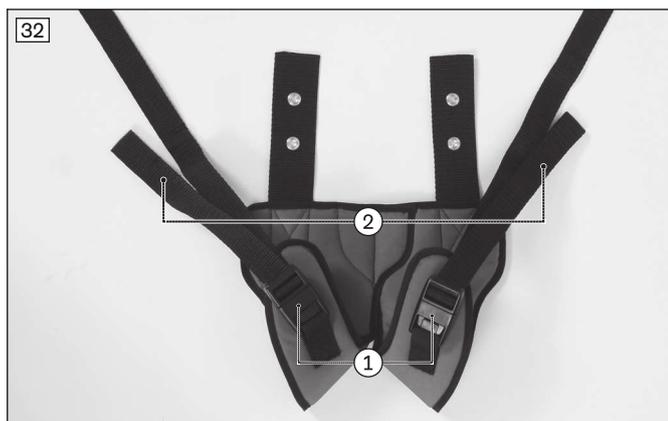
Натяжение ремня можно отрегулировать следующим образом:

- С помощью 2 откидных застежек на обратной стороне сиденья путем регулировки длины ремней (см. рис. 31, поз. 1).
- На обеих пряжках набедренных ремней (см. рис. 32, поз. 1) путем регулировки длины ремней.

Надевание фиксирующих штанов

- 1) **В случае необходимости:** расстегнуть откидные застежки на обратной стороне сиденья и слегка вытянуть вперед набедренные ремни (см. рис. 31, поз. 1).
- 2) Открыть обе защелки на набедренных ремнях (см. рис. 32, поз. 1).
- 3) Усадить пользователя в фиксирующие штаны, набедренные ремни расположить между ног и вывести их поверх бедра наружу (см. рис. 30).
- 4) Закрыть обе защелки (см. рис. 32, поз. 1) на набедренных ремнях.
- 5) **В случае необходимости:** затянуть ремни с помощью откидных застежек на обратной стороне сиденья и зафиксировать их в выбранном положении (см. рис. 31, поз. 1).
- 6) В случае необходимости можно отрегулировать длину набедренных ремней, потянув за оба свободных конца (см. рис. 32, поз. 2) ремней в пряжках.





7.2.2.2 Нагрудно-наплечные ремни

7.2.2.2.1 Четырехточечный ремень

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильное наложение

Удавление, удушье или удушение вследствие сползания вперед или вниз в изделии

- ▶ Ремни системы позиционирования должны быть наложены плотно, но не слишком. Чтобы не травмировать пользователя, между ремнями системы позиционирования и поверхностью туловища должны свободно проходить два пальца.
- ▶ Система позиционирования должна поддерживать спереди верхнюю часть тела. Система должна быть наложена и расположена так, чтобы шея и область горла всегда оставались свободными. Следуйте указаниям по позиционированию.
- ▶ Для выполнения правильного наложения и регулировки необходимо соблюдать указания данного руководства по применению с тем, чтобы пользователь не сместился в опасную для него позицию.

Модуль сиденья может быть укомплектован четырехточечным ремнем (см. рис. 34). Он служит для дополнительной стабилизации тазового отдела и плеч, а также предотвращает выпадение пользователя из сиденья. Используемый замок обеспечивает легкую посадку и высадку из коляски.

Регулировка ремня

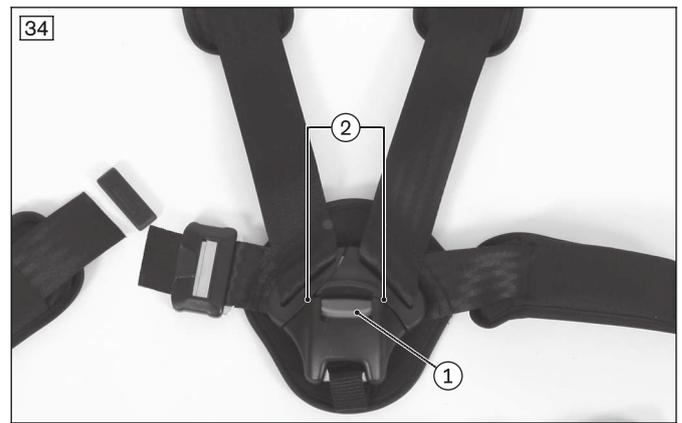
- 1) Наплечные ремни следует отрегулировать с помощью откидных застёжек на спинке сиденья (см. рис. 33, поз. 1).
- 2) Регулировка поясной части ремня соответствует регулировке поясного ремня (см. стр. 21).

ИНФОРМАЦИЯ: Если поясная часть ремня проходит под подушкой, для регулировки ремня следует раскрыть фиксаторы обивки спинки (см. рис. 38).

→ Четырехточечный ремень отрегулирован надлежащим образом, если в закрытом состоянии замок ремня прилегает к нижней части живота ребенка (см. пятиточечный ремень: см. рис. 35).

Использование ремня

- 1) Чтобы открыть ремень, следует нажать на красную кнопку (см. рис. 34, поз. 1).
- 2) Наплечные и поясные ремни следует отодвинуть в сторону.
- 3) Разместить пользователя на сиденье.
- 4) Разместить заплечные ремни на плечах. Провести поясной ремень через таз.
- 5) Зафиксировать язычки застёжки в замке (см. рис. 34, поз. 2).



7.2.2.2.2 Пятиточечный ремень

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильное наложение

Удавление, удушье или удушение вследствие сползания вперед или вниз в изделии

- ▶ Ремни системы позиционирования должны быть наложены плотно, но не слишком. Чтобы не травмировать пользователя, между ремнями системы позиционирования и поверхностью туловища должны свободно проходить два пальца.
- ▶ Система позиционирования должна поддерживать спереди верхнюю часть тела. Система должна быть наложена и расположена так, чтобы шея и область горла всегда оставались свободными. Следуйте указаниям по позиционированию.
- ▶ Для выполнения правильного наложения и регулировки необходимо соблюдать указания данного руководства по применению с тем, чтобы пользователь не сместился в опасную для него позицию.

ИНФОРМАЦИЯ

Учитывайте действующие указания по применению и возможные ошибки (см. стр. 25, четырехточечные ремни).

Модуль сиденья может быть укомплектован пятиточечным ремнем (см. рис. 35). Он служит для дополнительной стабилизации тазового отдела и плеч, а также предотвращает выпадение пользователя из сиденья. Используемый замок обеспечивает легкую посадку и высадку из коляски.

Регулировка ремня

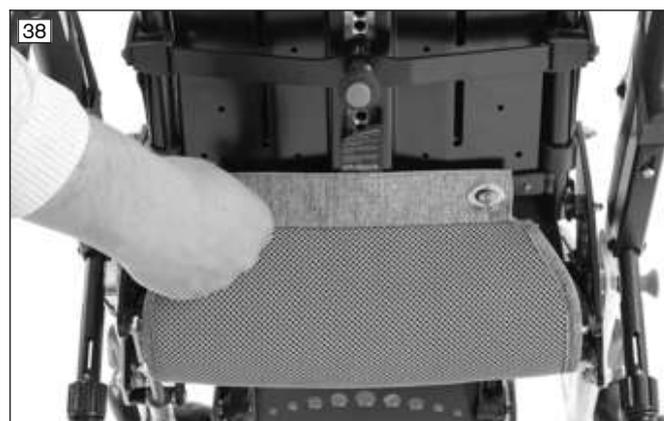
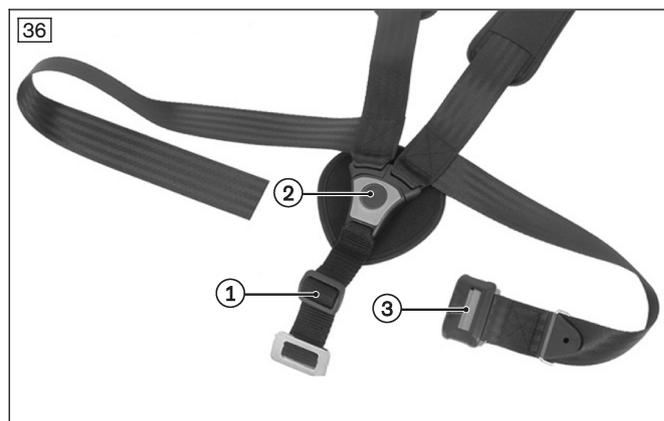
- 1) Наплечные ремни следует отрегулировать с помощью откидных застежек на спинке так же, как описано для четырехточечного ремня (см. рис. 33, поз. 1).
- 2) Для удлинения и укорачивания пахового ремня использовать пряжку (см. рис. 36, поз. 1).
- 3) Отрегулировать поясную часть ремня за сиденьем с помощью регулировочной пряжки (см. рис. 37).

ИНФОРМАЦИЯ: Если поясная часть ремня проходит под подушкой, для регулировки ремня следует раскрыть фиксаторы обивки спинки (см. рис. 38).

→ Пятиточечный ремень отрегулирован надлежащим образом, если закрытый замок ремня прилегает к нижней части живота ребенка (см. рис. 35).

Использование ремня

- 1) Чтобы открыть ремень, следует нажать на красную кнопку (см. рис. 36, поз. 2). Дополнительно открыть застежку поясного ремня (см. рис. 36, поз. 3).
- 2) Отодвинуть наплечные и поясные ремни назад. Отодвинуть паховый ремень вперед.
- 3) Разместить пользователя на сиденье.
- 4) Разместить заплечные ремни на плечах. Провести поясной ремень через таз. Провести паховый ремень через паховую область.
- 5) **Наплечный/поясной ремень:** зафиксировать язычки застежки сверху и снизу в замке (см. рис. 36, поз. 2).
- 6) **Поясной ремень:** закрыть застежку поясного ремня (см. рис. 36, поз. 3).



7.2.2.2.3 Нагрудно-наплечный ремень

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильное наложение

Удавление, удушье или удушение вследствие сползания вперед или вниз в изделии

- ▶ Чтобы стабилизировать таз, следует всегда использовать систему позиционирования вместе с правильно наложенным средством стабилизации таза (например, поясным ремнем, фиксирующими штанами).
- ▶ Ремни системы позиционирования должны быть наложены плотно, но не слишком. Чтобы не травмировать пользователя, между ремнями системы позиционирования и поверхностью туловища должны свободно проходить два пальца.
- ▶ Система позиционирования должна поддерживать спереди верхнюю часть тела. Система должна быть наложена и расположена так, чтобы шея и область горла всегда оставались свободными. Следуйте указаниям по позиционированию.
- ▶ Для выполнения правильного наложения и регулировки необходимо соблюдать указания данного руководства по применению с тем, чтобы пользователь не сместился в опасную для него позицию.

ИНФОРМАЦИЯ

Дополнительную информацию можно найти в руководстве по применению, входящем в комплект поставки изделия.

ИНФОРМАЦИЯ

Учитывайте действующие указания по применению и возможные ошибки (см. стр. 25, четырехточечные ремни).

Модуль сиденья можно укомплектовать грудно-плечевым ремнем, который при наличии определенных медицинских показаний служит для фиксации туловища в сиденье (см. рис. 39).

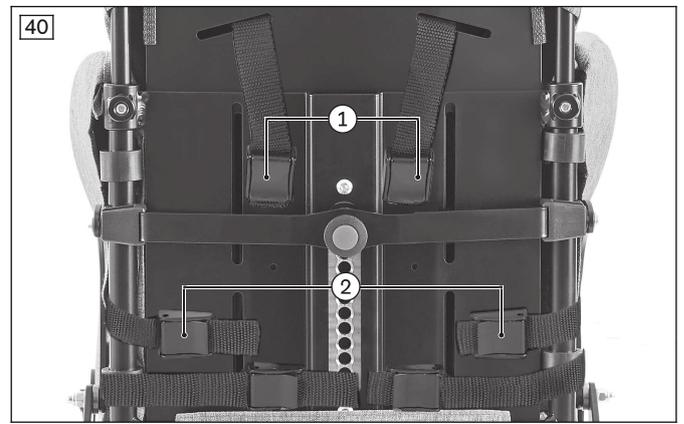
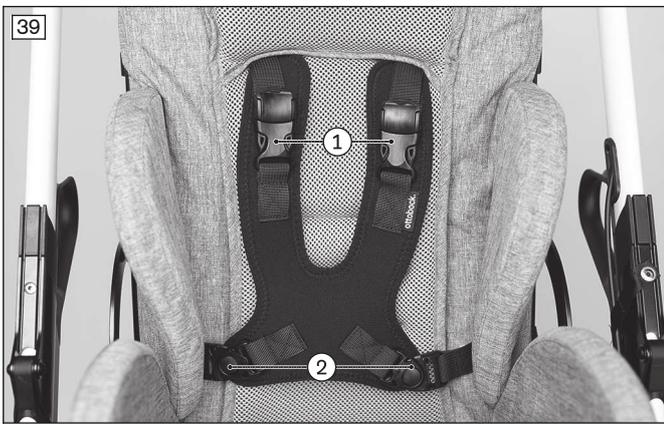
Регулировка грудно-плечевого ремня

С помощью 2 пар откидных пряжек с обратной стороны сиденья (см. рис. 40, поз. 1/2) можно отрегулировать длину ремней и, следовательно, натяжение грудно-плечевого ремня.

Наложение грудно-плечевого ремня

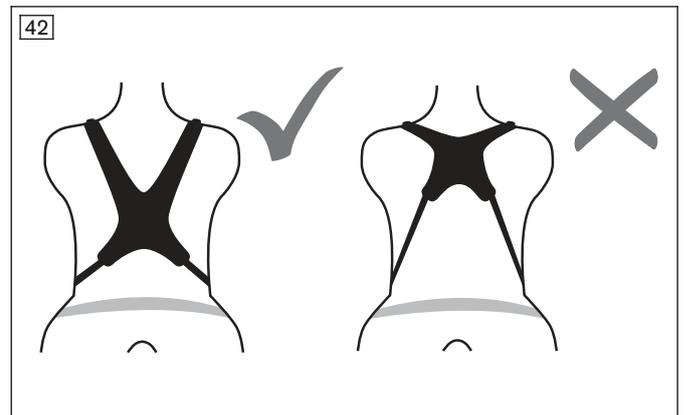
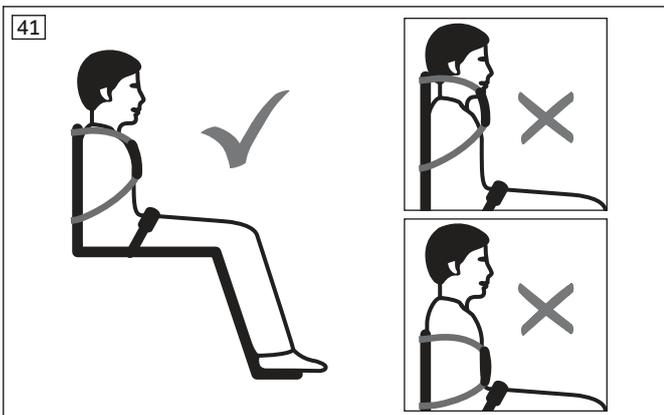
- 1) Перед посадкой пользователя на верхних лентах ремней раскрыть расстегиваемые сбоку пряжки застежек (см. рис. 39, поз. 1).
- 2) Раскрыть пряжки нижних лент ремней и снять грудно-плечевые ремни (см. рис. 39, поз. 2).
- 3) Разместить пользователя на сиденье. Следить за тем, чтобы спина пользователя прилегала к обивке спинки.
- 4) Наложить грудно-плечевой ремень на туловище пользователя через голову.
- 5) Застегнуть пряжки застежек на верхних лентах ремней.
- 6) Вставить и застегнуть пряжки нижних лент ремней.
- 7) **В случае необходимости:** затянуть ремни с помощью откидных застежек на обратной стороне сиденья и зафиксировать их в выбранном положении (см. рис. 40, поз. 1/2). При этом следить за тем, чтобы грудно-плечевой ремень симметрично прилегал к тазу.

ВНИМАНИЕ Следить за правильной посадкой пользователя в сиденье: если грудно-плечевой ремень слишком ослаблен, пользователя может соскальзывать вперед, и его тело примет неправильное положение, или же пользователь может полностью выскользнуть из сиденья. Нижние ремни пелота с обеих сторон должны находиться на уровне тазовых костей (см. также следующие указания по применению).



Указания по применению

- Привести пользователя в вертикальное положение сидя под углом 90° (если это возможно с физиологической точки зрения).
- Следить за тем, чтобы спина пользователя прилегала к мягкой обивке спинки (если это возможно с физиологической точки зрения).
- Следует обращать внимание на правильную регулировку спинки изделия по высоте. Высота спинки должна заканчиваться на высоте плеч (см. рис. 41).
- Система позиционирования должна поддерживать спереди верхнюю часть тела (в области над грудиной). В случае необходимости следует подогнать верхние и нижние ремни.
- Следует обращать внимание на то, чтобы ремни системы позиционирования не располагались слишком близко к горлу (см. рис. 42). В противном случае верхние ремни должны быть отрегулированы заново.



Возможные ошибки

- Ремни системы позиционирования располагаются слишком близко к горлу, что может причинить вред пользователю.
- Ремни системы позиционирования расположены в области мягких тканей живота (слишком низко).
- Бедра пользователя не фиксируются отдельным средством стабилизации таза.
- Слишком свободное наложение ремней системы позиционирования может привести к смещению/соскальзыванию пользователя вперед/вниз.
- При креплении и регулировке ремни системы позиционирования ударяются о приборы, принадлежности или трубки систем обеспечения, что ограничивает их функциональность.

7.2.2.2.4 Жилет для позиционирования

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильное наложение

Удавление, удушье или удушье вследствие сползания вперед или вниз в изделии

- ▶ Чтобы стабилизировать таз, следует всегда использовать систему позиционирования вместе с правильно наложенным средством стабилизации таза (например, поясным ремнем, фиксирующими штанами).
- ▶ Ремни системы позиционирования должны быть наложены плотно, но не слишком. Чтобы не травмировать пользователя, между ремнями системы позиционирования и поверхностью туловища должны свободно проходить два пальца.
- ▶ Система позиционирования должна поддерживать спереди верхнюю часть тела. Система должна быть наложена и расположена так, чтобы шея и область горла всегда оставались свободными. Следуйте указаниям по позиционированию.
- ▶ Для выполнения правильного наложения и регулировки необходимо соблюдать указания данного руководства по применению с тем, чтобы пользователь не сместился в опасную для него позицию.

ИНФОРМАЦИЯ

Дополнительную информацию можно найти в руководстве по применению, входящем в комплект поставки изделия.

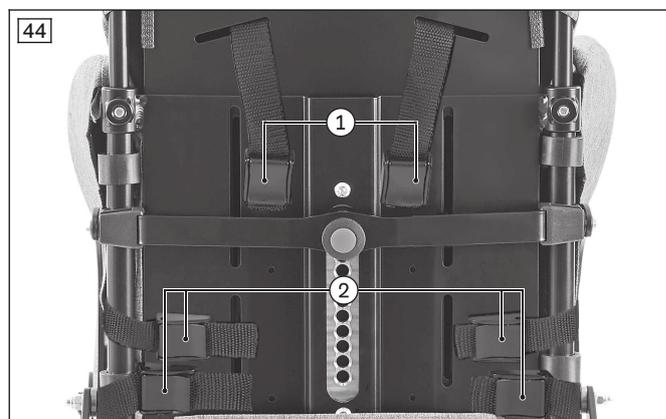
ИНФОРМАЦИЯ

Учитывайте действующие указания по применению и возможные ошибки (см. стр. 25, четырехточечные ремни).

Модуль сиденья можно укомплектовать жилетом для позиционирования, который при наличии определенных медицинских показаний служит для фиксации туловища в сидении (см. рис. 43). Жилет не обеспечивает поддержку таза.

Регулировка жилета для позиционирования

С помощью откидных застежек с обратной стороны сиденья можно отрегулировать длину ремней и, следовательно, натяжение жилета для позиционирования (см. рис. 44, поз. 1/2).

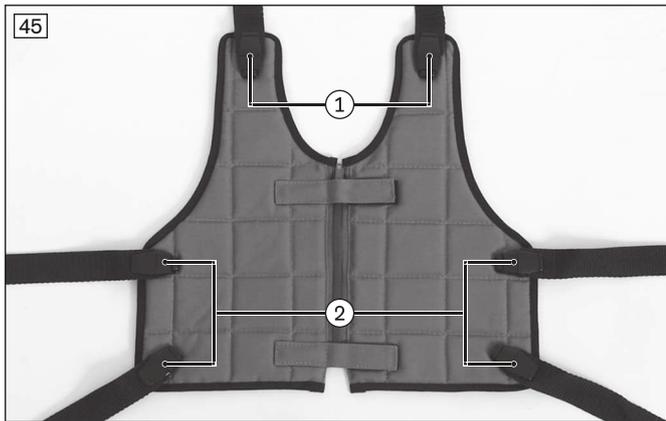


Надевание жилета для позиционирования

- 1) Расстегнуть застежки-липучки над застежкой-молнией (см. рис. 43, поз. 1).
- 2) Расстегнуть застежку-молнию (см. рис. 43, поз. 2).

- 3) **В случае необходимости:** перед посадкой пользователя расстегнуть откидные застежки на обратной стороне сиденья (см. рис. 44, поз. 1/2) и слегка вытянуть ремни жилета для позиционирования вперед.
- 4) Разместить пользователя на сиденье. Следить за тем, чтобы спина пользователя прилегала к обивке спинки.
- 5) Застегнуть застежку-молнию (см. рис. 43, поз. 2).
- 6) **В случае необходимости:** затянуть верхние и боковые ремни с помощью откидных застежек на обратной стороне сиденья и зафиксировать их в выбранном положении (см. рис. 44, поз. 1/2).
- 7) Застегнуть застежки-липучки над застежкой-молнией (см. рис. 43, поз. 1).

ИНФОРМАЦИЯ: При каждодневном использовании жилет для позиционирования можно накладывать и снимать также путем расстегивания и застегивания застежек, расположенных на передней стороне (см. рис. 45, поз. 1 и 2).



7.2.3 Вспомогательные средства для позиционирования

⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещено использовать систему ремней безопасности или вспомогательные средства для позиционирования коляски в качестве системы укладки ремней безопасности в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения

Тяжелые травмы в результате неправильного обращения с изделием

- ▶ Ремни и вспомогательные средства для позиционирования, которыми укомплектовано изделие, ни в коем случае не использовать в качестве части индивидуальной системы укладки ремней безопасности при транспортировке в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения.
- ▶ Следует помнить, что ремни и вспомогательные средства для позиционирования, которыми укомплектовано изделие, служат лишь для дополнительной надежности размещения пользователя в изделии.

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильное использование системы ремней безопасности или вспомогательных средств для позиционирования

Удушье, удушье вследствие неправильно расположенных ремней для позиционирования/вспомогательных средств для позиционирования

- ▶ Во избежание опасности смещения пользователя в такое положение, которое может быть для него опасным, следует выполнять указания по правильному использованию ремней безопасности.
- ▶ Следует обратить внимание, что при фиксации ремнями безопасности и использовании изделия спина пользователя должна прилегать к подушке спинки.
- ▶ Не используйте ремни для позиционирования или вспомогательные средства для позиционирования, если пользователь может сидеть в коляске без их помощи.

Монтаж и регулировку данного опционального компонента осуществляет квалифицированный персонал. В случае необходимости, если опциональный компонент слишком стесняет тело или не закрывается, ремень для позиционирования можно дополнительно отрегулировать.

Модуль сиденья может быть укомплектован системами для позиционирования пользователя.

7.2.3.1 Нагрудные пелоты (боковые пелоты)

Модуль сиденья можно укомплектовать нагрудными пелотами, которые при наличии определенных медицинских показаний обеспечивают туловищу пользователя дополнительную поддержку (стандартный нагрудный пелот: см. рис. 46; откидывающийся нагрудный пелот: см. рис. 47).

Регулировка данной опции осуществляется квалифицированным персоналом.

Откидывание нагрудных пелотов (только для варианта "Откидывающийся нагрудный пелот")

Для облегчения посадки и высадки эти пелоты могут быть откинuty наружу:

1) Нажать на красную кнопку разблокировки (см. рис. 47).

ИНФОРМАЦИЯ: При этом в зависимости от монтажного положения красная кнопка разблокировки может указывать вниз или вверх.

2) Нажать на пелот в направлении наружу.

3) После посадки или высадки передвинуть пелот обратно так, чтобы он защелкнулся.



7.2.3.2 Абдуктор

Модуль сиденья можно укомплектовать абдуктором (см. рис. 48), который при наличии определенных медицинских показаний служит для отведения нижних конечностей (боковое отведение) от средней линии тела.

Регулировка данной опции осуществляется квалифицированным персоналом.



7.2.3.3 Поддерживающий валик для шейного отдела

Профильный мягкий валик обеспечивает поддержку шейного отдела и головы в модуле сиденья.

Данное дополнительное оснащение смонтировано квалифицированным специалистом.



7.2.3.4 Подушки для поддержки поясничного отдела

Профильная подушка обеспечивает дополнительную поддержку в поясничном отделе позвоночника.

Данное дополнительное оснащение размещено под подушкой сиденья и зафиксировано квалифицированным специалистом.



7.2.3.5 Ремни на липучке для стоп

Модуль сиденья можно укомплектовать ремнями на липучке для стоп, которые при наличии определенных медицинских показаний служат для фиксации стоп на опоре для ног (см. рис. 52).

Использование ремней на липучке для стоп

- 1) Открыть застежку-липучку.
- 2) Поставить стопу на опору для ног.
- 3) Прочно обвести ремень вокруг обуви и закрыть застежку-липучку.



7.2.4 Мягкие подложки

Информация о снятии и надевании мягких подложек предоставлена в главе "Уход" (см. стр. 46; см. стр. 48).

7.2.5 Ручка-скоба

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильный подъем изделия сопровождающими лицами

Угроза опрокидывания, падения пользователя в результате поднятия за съемные элементы конструкции

► Для приподнимания изделия не разрешается использовать ручку-скобу.

ИНФОРМАЦИЯ

Следует учитывать, что одновременно можно использовать только одну из нижеперечисленных опций, так как они вставляются в одни и те же крепления:

- Ручка-скоба
- Стандартные подлокотники
- Терапевтический столик

Модуль сиденья можно укомплектовать ручкой-скобой, которая при наличии определенных медицинских показаний предотвращает выпадение пользователя из коляски.

Для обеспечения удобной посадки ручку-скобу можно демонтировать.

Снятие ручки-скобы

- 1) Вдавить спусковые кнопки для ослабления кнопочного фиксатора (см. рис. 54, поз. 1).
- 2) Движением вверх извлечь ручку-скобу (см. рис. 54, поз. 2).

Установка ручки-скобы

- 1) Вставить ручку-скобу в направляющие.
- 2) Вдавить первую спусковую кнопку и слегка надавить на ручку-скобу вниз. Затем выполните те же действия с другой стороны ручки-скобы (см. рис. 53).
- 3) Нажимать на ручку-скобу вниз до тех пор, пока кнопочные фиксаторы не зафиксируются за спусковыми кнопками (см. рис. 54, поз. 2).



7.2.6 Подлокотники

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильный подъем изделия сопровождающими лицами

Угроза опрокидывания, падения пользователя в результате поднятия за съемные элементы конструкции

► Для приподнимания изделия не разрешается использовать подлокотники.

ИНФОРМАЦИЯ

Следует учитывать, что одновременно можно использовать только одну из нижеперечисленных опций, так как они вставляются в одни и те же крепления:

- Ручка-скоба
- Стандартные подлокотники
- Терапевтический столик

Модуль сиденья можно укомплектовать подлокотниками, которые при наличии определенных медицинских показаний служат для поддержки положения рук.

7.2.6.1 Стандартные подлокотники

Снятие и установка стандартных подлокотников

Снятие и установка стандартных подлокотников (см. рис. 55) осуществляется так же, как и ручки-скобы (см. стр. 33).



7.2.6.2 Регулируемые подлокотники

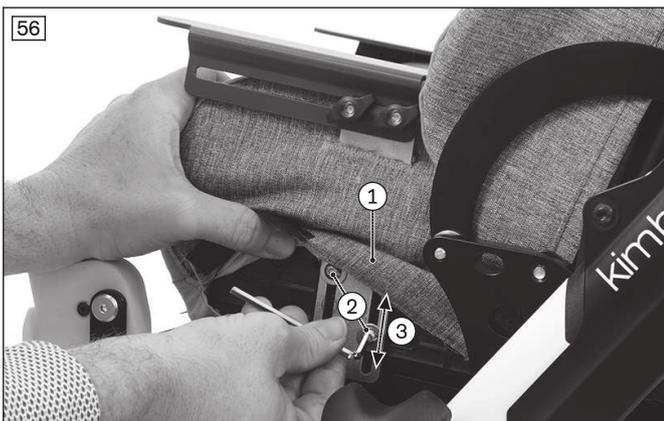
Регулировка регулируемых подлокотников

а) Регулировка по высоте

- 1) Приподнять мягкую обивку под подлокотником с обеих сторон (см. рис. 56, поз 1).
- 2) Ослабить крепежные болты (см. рис. 56, поз. 2).
- 3) Отрегулировать высоту подлокотника (см. рис. 56, поз. 3).
- 4) Затянуть крепежные болты (см. рис. 56, поз. 2).

б) Регулировка глубины

- 1) Снять чехлы с подлокотников.
- 2) Ослабить барашковые гайки (см. рис. 57, поз 1).
- 3) Отрегулировать глубину подлокотника (см. рис. 57, поз. 2).
- 4) Прочно затянуть барашковые гайки и надеть мягкую обивку подлокотников.



7.2.7 Терапевтический столик

⚠ ОСТОРОЖНО

Воспламенение изделия

Ожоги в результате ошибки пользователя

- ▶ Это изделие легковоспламеняющееся. Не исключено, что оно может загореться под воздействием источника возгорания. Поэтому при обращении с огнем следует проявлять особую осторожность.
- ▶ Следует оберегать изделие от всевозможных источников воспламенения.

⚠ ВНИМАНИЕ**Неправильная регулировка**

Зажимание и защемление при слишком тесной регулировке

- ▶ Необходимо следить за тем, чтобы пользователь не был зажат при установке изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ**Предметы на столике во время движения**

Опасность травмирования незафиксированными предметами

- ▶ Перед началом движения снимите все предметы с терапевтического столика.

⚠ ВНИМАНИЕ**Неправильный подъем изделия сопровождающими лицами**

Угроза опрокидывания, падения пользователя в результате поднятия за съемные элементы конструкции

- ▶ Для приподнимания изделия не разрешается использовать терапевтический столик.

УВЕДОМЛЕНИЕ**Перегрузка**

Повреждение изделия в результате ошибки пользователя

- ▶ На терапевтических столиках не разрешается размещать тяжелые предметы.
- ▶ Запрещается садиться на терапевтический стол или облокачиваться на него.

ИНФОРМАЦИЯ

Следует учитывать, что одновременно можно использовать только одну из нижеперечисленных опций, так как они вставляются в одни и те же крепления:

- Ручка-скоба
- Стандартные подлокотники
- Терапевтический столик

ИНФОРМАЦИЯ

Следует обратить внимание на то, что терапевтический столик можно использовать только при расположении сиденья в направлении движения.

Модуль сиденья можно укомплектовать терапевтическим столиком, который позволяет размещать предметы непосредственно у сиденья коляски.

Терапевтический столик закрепляется на модуле сиденья в узлы крепления, фиксирующие его от поворота.

Максимальная нагрузка на терапевтический столик составляет **макс. 3 кг**.

Установка терапевтического столика

- 1) **При необходимости:** снять ручку-скобу.
- 2) Разместить пользователя в системе сиденья.
ИНФОРМАЦИЯ: При использовании регулируемых подлокотников их необходимо установить в крайнее нижнее положение. Информация о регулировке высоты подлокотников: см. стр. 33.
- 3) Вставить терапевтический столик в опоры.
- 4) Вдавить кнопочные фиксаторы слева и справа на терапевтическом столике (см. рис. 58, поз. 1).
- 5) Нажимать на терапевтический столик вниз до тех пор, пока кнопочные фиксаторы не зафиксируются за спусковыми кнопками (см. рис. 58, поз. 2).
- 6) Нажать спусковые кнопки и позволить терапевтическому столику соскользнуть вниз, пока втулки не лягут на крепление (см. рис. 58, поз. 3).

Снятие терапевтического столика

- 1) Удалить с терапевтического столика все предметы.
- 2) Тянуть стол вверх до тех пор, пока кнопочные фиксаторы за размыкающим механизмом не зафиксируются (см. рис. 58, поз. 2).
- 3) Нажать на спусковые кнопки (как для ручки-скобы, см. стр. 33: см. рис. 53).
- 4) Движением вверх извлечь терапевтический столик.

Регулировка положения терапевтического столика

а) Регулировка по высоте

- 1) Отвинтить винты с внутренним шестигранником во втулках на штанге с помощью торцового шестигранного ключа, размер 4 (см. рис. 58, поз. 3).
- 2) Отрегулировать высоту втулок. Для этого сместить штангу параллельно с обеих сторон на нужную высоту. При затягивании посредством штанги втулки должны прилегать к креплениям на нужной высоте.
- 3) Затянуть винты с внутренним шестигранником.

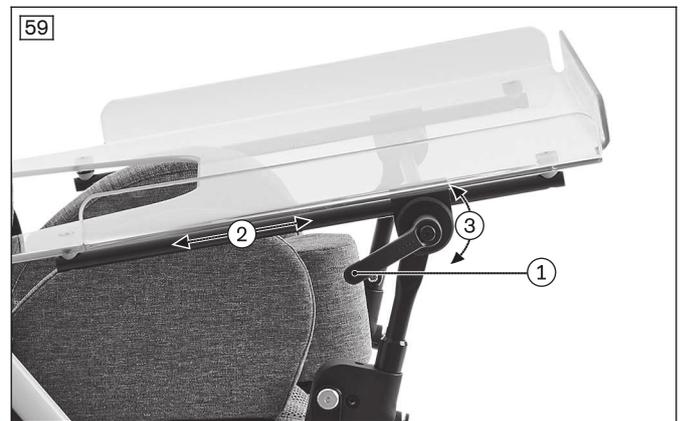
б) Регулировка глубины

- 1) Отпустить зажимной рычаг под терапевтическим столиком (см. рис. 59, поз. 1).
- 2) Передвинуть терапевтический столик на желаемую глубину (см. рис. 59, поз. 2).
- 3) Затянуть зажимной рычаг.

ВНИМАНИЕ Необходимо следить за тем, чтобы пользователь не был зажат при установке изделия. Обращайте внимание на то, чтобы руки пользователя находились на терапевтическом столике, а передний круглый вырез не задевал тело пользователя.

в) Регулировка угла

- 1) Отпустить зажимной рычаг под терапевтическим столиком (см. рис. 59, поз. 1).
- 2) Установить терапевтический столик под желаемым углом (см. рис. 59, поз. 3).
- 3) Затянуть зажимной рычаг.



7.2.8 Навес

⚠ ВНИМАНИЕ

Открытые места возможного защемления

Защемление, зажатие вследствие неправильного обращения

- ▶ При откидывании спинки вверх или вниз захватывать ее только за предназначенные для этого детали.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Недопустимое использование навеса

Повреждение материала в результате ошибки пользователя

- ▶ Каждый раз перед складыванием детской реабилитационной коляски следует снимать навес, так как его невозможно сложить вместе с коляской.
- ▶ В целях защиты от повреждений навес следует удалять также и в том случае, если детская реабилитационная коляска долгое время не находится в эксплуатации.

Для защиты пользователя от попадания солнечных лучей/дождя модуль сиденья может быть укомплектован навесом (см. рис. 60).

Установка навеса

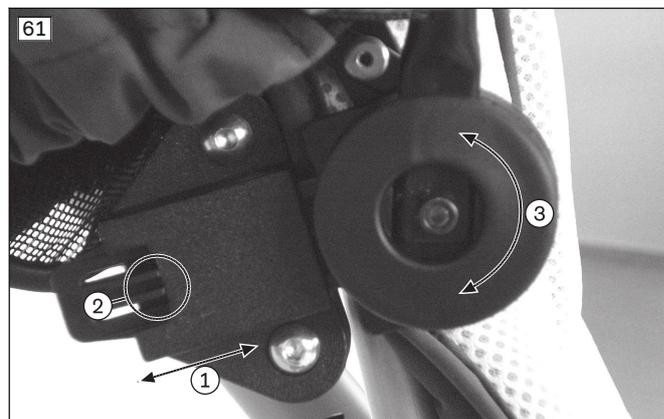
- 1) Установить спинку сиденья вертикально.
- 2) Расположить фиксирующие язычки на навесе (см. рис. 61, поз. 2) параллельно.
- 3) Вставить фиксирующие язычки в штекеры (см. рис. 61, поз. 1) так, чтобы они защелкнулись со слышимым щелчком (см. рис. 61, поз. 2).

Регулировка угла навеса

- 1) Сложить навес.
- 2) Удерживать навес за переднюю дугу и, нажав или потянув за нее, установить нужный угол наклона. Фиксирующий шарнир автоматически фиксирует выбранную позицию (см. рис. 61, поз. 3).

Снятие навеса

- 1) Установить спинку сиденья вертикально.
- 2) Легко надавить на фиксирующие язычки навеса (см. рис. 61, поз. 2) и извлечь их из штекеров.
- 3) Извлечь фиксирующие язычки и снять навес.

**Особенности навеса**

- Открыв смотровое окошко, можно иметь постоянный визуальный контакт с ребенком (см. рис. 62, поз. 1).
- Удаление задней части улучшает циркуляцию воздуха (например, при аккумуляции тепла летом; см. рис. 63).
- Дождевик можно хранить в боковом кармане навеса (см. рис. 65).

**7.2.9 Дождевик****УВЕДОМЛЕНИЕ****Неправильное закрепление**

Повреждение изделия вследствие ошибки при монтаже

- При креплении следить за тем, чтобы изделие не цеплялось за колеса.

Для защиты пользователя от дождя модуль сиденья может быть укомплектован дождевиком (см. рис. 64). Дождевик можно хранить в боковом кармане навеса (см. рис. 65).

Использование дождевика

- 1) Извлечь дождевик из бокового кармана, расположенного на навесе (см. рис. 65, поз. 1).
- 2) Накинуть дождевик на разложенный навес и подвернуть под подножку. Следить за тем, чтобы впускное отверстие для воздуха оставалось открытым и размещалось над носом пользователя.



7.2.10 Дождевик

- 1) Надеть капюшон с открытым замком-молнией на голову ребенка.
- 2) Отвернуть верхний край дождевика через спинку сиденья, а нижний край провести вокруг опоры для ног.

7.2.11 Летний/зимний мешок

УВЕДОМЛЕНИЕ

Неправильное закрепление

Повреждение изделия вследствие ошибки при монтаже

- ▶ При креплении следить за тем, чтобы изделие не цеплялось за колеса.

Модуль сиденья может быть укомплектован мешком (см. рис. 66). К нему можно прикрепить на кнопки утепляющую зимнюю вставку.

Закрепление мешка

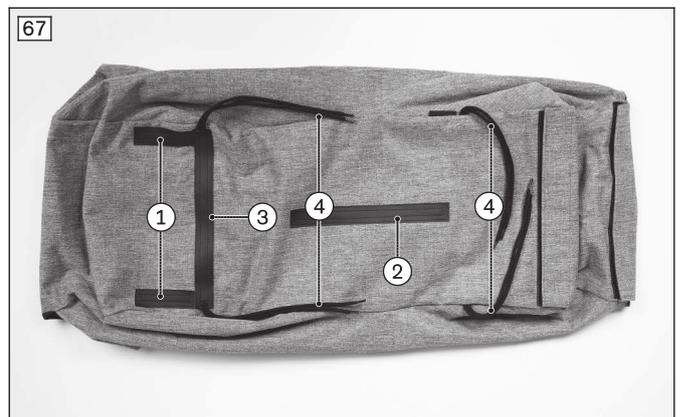
- 1) Положите мешок в модуль сиденья.
- 2) В случае необходимости проденьте поясной ремень (см. рис. 67, поз. 1), абдуктор или пятиточечный ремень безопасности (см. рис. 67, поз. 2) или фиксирующие штаны (см. рис. 67, поз. 3) в отверстия под мешком.
- 3) В зависимости от выбранного типа крепления завяжите шнуры (см. рис. 67, поз. 4):
 - на задней стороне: например, на съемном элементе спинки (см. рис. 68);
 - на передней стороне: например, на трубе подножки (без рис.).

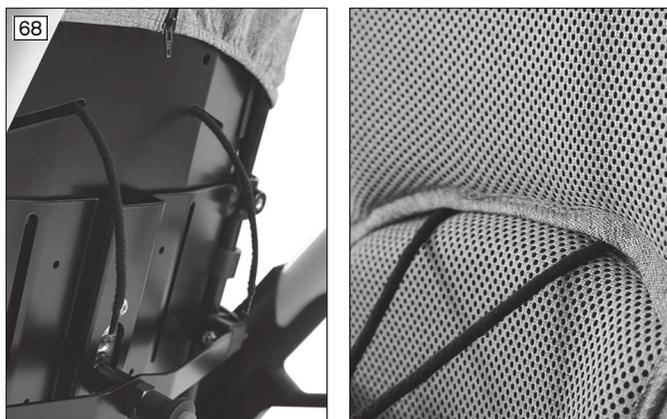
Использование мешка

- 1) **При необходимости:** подстегните или отстегните зимнюю вставку.
- 2) Откройте застежку-молнию и усадите пользователя.
- 3) Закройте застежку-молнию и другие застежки.

Очистка мешка

- 1) Снимите мешок.
- 2) Очистите мешок. Соблюдайте указания по уходу, приведенные на этикетках.





7.2.12 Сумка для подгузников

⚠ ВНИМАНИЕ

Потеря устойчивости

Угроза опрокидывания, падения из-за дополнительных предметов на изделии

- ▶ При использовании данной принадлежности запрещается превышать макс. допустимую нагрузку на уличное шасси. Необходимо учитывать примечания в главе "Технические характеристики" (см. стр. 51). Слишком высокая нагрузка на ручку для сопровождающего лица может отрицательно повлиять на устойчивость изделия к опрокидыванию.
- ▶ После каждой загрузки сумки для подгузников необходимо проверять устойчивость изделия к опрокидыванию. При этом необходимо прочно удерживать руками изделие за ручку для сопровождающего лица.

Сумка для подгузников предназначена, прежде всего, для размещения принадлежностей для ребенка.

Чтобы ее закрепить, следует протянуть язычки вокруг ручки для сопровождающего лица и зафиксировать их кнопками (см. рис. 69, поз. 1).



7.2.13 Ограничитель глубины сиденья

При помощи ограничителя глубины сиденья можно уменьшить глубину модуля сиденья 1-го размера на **50 мм** до **140 мм**.

Если глубину сиденья необходимо увеличить, то ограничитель глубины сиденья можно демонтировать. Для этого следует обращаться к квалифицированному персоналу, который осуществлял регулировку изделия.



7.2.14 Защитный чехол для пациентов с недержанием

Защитный чехол, применяемый при недержании (см. рис. 71), защищает подушку модуля сиденья. Защитный чехол можно снимать для стирки.



Крепление защитного чехла, применяемого при недержании

- 1) Снять обивку сиденья и спинки с модуля сиденья (см. стр. 46).
- 2) Открыть на защитном чехле все застежки-липучки (см. рис. 72).
- 3) Вложить подушку сиденья в защитный чехол.
- 4) Крепление защитного чехла на обивке спинки:
 - Положить обивку спинки на защитный чехол (см. рис. 73).
 - Завести 3 нижних застежки-липучки за обивку спинки и закрепить их (см. рис. 74, поз. 1).
 - Продеть вертикальные застежки-липучки через обивку спинки (см. рис. 74, поз. 2).
- 5) Закрепление обивки спинки на модуле сиденья:
 - Обивку спинки натянуть верхней частью на спинку сиденья.
 - Провести вертикальные застежки-липучки над спинкой или через нее назад (см. рис. 75, поз. 1).
 - Завести верхнюю горизонтальную застежку-липучку вокруг спинки и зафиксировать ее (см. рис. 75, поз. 2). При этом вертикальные застежки-липучки должны удерживаться с помощью горизонтальной застежки-липучки (см. рис. 75, поз. 3).
- 6) Отвести обивку спинки назад под спинкой сиденья и закрепить с помощью поворотного фиксатора в проушинах (см. стр. 47).



Снятие и очистка защитного чехла, используемого при недержании

- 1) Снять обивку сиденья и спинки с модуля сиденья (см. стр. 46).
- 2) Снять защитный чехол с подушки сиденья и отложить его в сторону.
- 3) Снять защитный чехол с обивки спинки. Для этого открыть все застёжки-липучки и снять чехол с обивки спинки.
- 4) Стирать защитный чехол согласно символам-указаниям по стирке, нанесенным на этикетку по уходу.

ИНФОРМАЦИЯ: Перед стиркой необходимо закрыть все застёжки-липучки по всей поверхности.

7.2.15 Вкладыш под сиденье, маленький

Благодаря вкладышу под сиденье очень маленькие дети надежнее фиксируются в модуле сиденья (см. рис. 76). Вкладыш под сиденье можно снимать для стирки. Перед стиркой необходимо закрыть крепежные ремни.



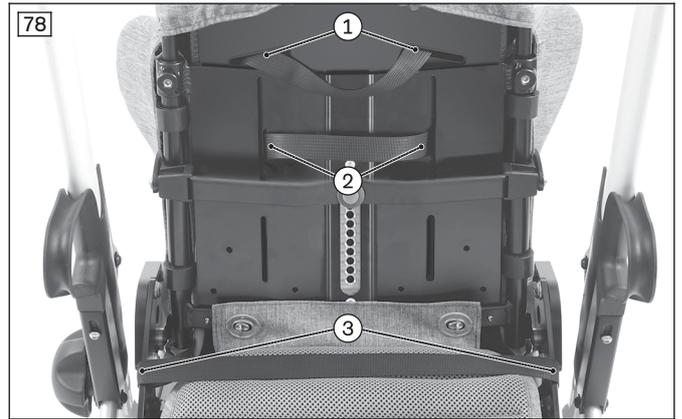
Установка вкладыша под сиденье

- 1) Приготовить вкладыш под сиденье. Открыть все имеющиеся крепежные ремни.
- 2) Положить вкладыш под сиденье на подушку сиденья и спинки сиденья (см. рис. 77).
- 3) Провести фиксирующие ремни через спинку сиденья (см. рис. 78):

- Продеть верхний ремень дважды через верхние горизонтальные продольные отверстия в спинке сиденья (см. рис. 79; см. рис. 78, поз. 1). Застегнуть пряжку ремня.
- Продеть центральный ремень дважды через верхние вертикальные продольные отверстия в спинке сиденья (см. рис. 78, поз. 2). Застегнуть пряжку ремня.
- Продеть нижний ремень дважды через круглые внутренние отверстия в раме основания (сиденье) (см. рис. 80, поз. 1; см. рис. 78, поз. 3). Застегнуть пряжку ремня.

Снятие и очистка вкладыша под сиденье

- 1) Открыть пряжки ремней на вкладыше под сиденье.
- 2) Снять вкладыш под сиденье с панели сиденья.
- 3) Закрыть застежки ремней вкладыша под сиденье.
- 4) Стирать вкладыш для сиденья согласно символам-указаниям по стирке, нанесенным на этикетку по уходу.



7.3 Демонтаж и транспортировка

⚠ ВНИМАНИЕ

Открытые места возможного защемления

Защемление, зажатие вследствие неправильного обращения

- ▶ При откидывании спинки вверх или вниз захватывать ее только за предназначенные для этого детали.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Деформация в сложенном виде

Повреждение изделия, проблемы при раскладывании вследствие недопустимой нагрузки

- ▶ Никогда не кладите тяжелые предметы на сложенное изделие.

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Транспортировка изделия в автомобилях осуществляется отдельно от уличного шасси.
- ▶ Транспортировка изделия в самолетах осуществляется в соответствии с предписаниями Международной ассоциации воздушного транспорта (IATA) и соответствующей авиакомпании. Предупредите об этом авиакомпанию за несколько дней до полета. В случае необходимости использовать для описания ограничения подвижности код SSR (Special Service Request/запрос специальных услуг). Информацию можно получить, напр., в интернете.
- ▶ Более подробную информацию можно получить на сайте www.iata.org. С целью получения информации об особых предписаниях, применяемых к транспортировке багажа, компания-производитель рекомендует перед каждым полетом обращаться непосредственно к выполняющей перелет авиакомпании.

Для транспортировки модуль сиденья необходимо снять с уличного шасси (см. стр. 13).

Раскладывание и складывание уличного шасси объяснено в руководстве по применению уличных шасси Kimba (идентификатор: 647H1655=*).

7.4 Применение в специализированных автомобилях для транспортировки людей с ограниченными возможностями передвижения

⚠ ОСТОРОЖНО

Применение в качестве сиденья в специализированных автомобилях для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения

Опасность получения тяжелых травм при несчастных случаях в результате ошибки пользователя

- ▶ В первую очередь необходимо использовать кресла и системы укладки и натяжения ремней безопасности, установленные в автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения. Только в этом случае обеспечивается оптимальная защита всех находящихся в автомобиле людей при ДТП.
- ▶ Для применения в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения изделие было апробировано в комбинации с шасси Kimba.
- ▶ Изделие допускается к использованию в качестве сиденья в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения при условии применения элементов безопасности, предоставленных производителем, а также подходящих фиксирующих систем и систем укладки и натяжения ремней безопасности. Более детальная информация приведена в брошюре, номер для заказа 646D158=*.
- ▶ На коляске разрешается передвижение только одного человека.
- ▶ Изделие разрешается использовать в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения только с модулем сиденья, размещенным в направлении движения.
- ▶ Изделие разрешается использовать в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения только с зафиксированным в горизонтальном положении модулем сиденья и зафиксированной в вертикальном положении спинкой.
- ▶ Следует учитывать, что перед применением изделия в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения всегда следует демонтировать некоторые опциональные компоненты (см. стр. 44).

⚠ ОСТОРОЖНО

Превышение транспортировочного веса при применении в специализированных автомобилях для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения

Тяжелые травмы в результате несчастных случаев вследствие превышения допустимой нагрузки

- ▶ При использовании изделия в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения модуль сиденья Kimba рассчитан на макс. вес пользователя **40 кг**.

⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещено использовать систему ремней безопасности или вспомогательные средства для позиционирования коляски в качестве системы укладки ремней безопасности в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения

Тяжелые травмы в результате неправильного обращения с изделием

- ▶ Ремни и вспомогательные средства для позиционирования, которыми укомплектовано изделие, ни в коем случае не использовать в качестве части индивидуальной системы укладки ремней безопасности при транспортировке в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения.
- ▶ Следует помнить, что ремни и вспомогательные средства для позиционирования, которыми укомплектовано изделие, служат лишь для дополнительной надежности размещения пользователя в изделии.

ИНФОРМАЦИЯ

Для транспортировки детей весом до **36 кг** компания Ottobock настоятельно рекомендует использовать устройство укладки и натяжения ремней безопасности для детей (детское автокресло) или систему укладки ремней безопасности, разработанную специально для детей с ограниченными возможностями и отвечающую требованиям стандартов безопасности ECE R 129 (i-сиденья) или ECE R44/04. Обязательно учитывайте правовые предписания вашей страны или региона.

Производитель провел испытание изделия по ISO 7176-19, и при соблюдении указанных ниже условий его разрешается применять в качестве сиденья в специализированных автомобилях для транспортировки людей с ограниченными возможностями передвижения.

7.4.1 Использование изделия в транспортном средстве

Изделие может применяться в качестве транспортировочного сиденья в специализированных автомобилях для транспортировки лиц с ограниченными возможностями передвижения при условии применения подходящих систем укладки и натяжения ремней безопасности. Предлагаемые производителем ремни и вспомогательные средства для позиционирования служат при этом лишь для дополнительной надежности размещения пользователя в изделии.

Более подробная информация об использовании модуля сиденья в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения содержится в руководстве по применению уличного шасси Kimba (идентификатор: 647H1655=*).

7.4.2 Ограничения при применении**⚠ ОСТОРОЖНО**

Использование изделия с определенными настройками или смонтированными опциональными компонентами/принадлежностями

Тяжелые травмы в результате несчастных случаев из-за отсоединения опциональных компонентов/принадлежностей

- ▶ В испытании на соответствие стандарту ISO 7176-19 использовалась базовая модель изделия.
- ▶ Не все опциональные компоненты/принадлежности пригодны для использования в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения, так как при аварии они могут представлять повышенные риск травм.
- ▶ Нижеуказанные опциональные компоненты/принадлежности **для позиционирования можно**, по оценке специалистов, снять с изделия или оставить на изделии во время транспортировки в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения. В этом случае специалисты должны оценить соотношение риска получения травмы в случае аварии и риска недостаточного с медицинской точки зрения позиционирования пациента. Такую оценку может произвести только специалист и исключительно индивидуально для конкретного пользователя.
- ▶ Нижеуказанные опциональные компоненты/принадлежности, **не предназначенные для позиционирования, необходимо** обязательно снять с изделия и уложить в надежном месте в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения.

Касательно опциональных компонентов и принадлежностей для позиционирования **обязательно соблюдайте вышеприведенное указание по безопасности:**

- пелоты подголовника, с боковой регулировкой (модуль сиденья);
- нагрудные пелоты (модуль сиденья);
- абдуктор (модуль сиденья);
- опора для шейного отдела (модуль сиденья);

- откидные боковые пелоты (модуль сиденья);
- регулируемые подголовники (модуль сиденья).

Указание. При транспортировке в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения помимо удерживающей системы необходимо использовать одну из следующих систем позиционирования верхней части туловища: пятиточечный ремень (см. стр. 26), нагрудно-плечевой ремень (см. стр. 27), жилет для позиционирования (см. стр. 29).

Следующие опциональные компоненты и принадлежности перед транспортировкой в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения **необходимо демонтировать** с модуля сиденья Kimba и уличного шасси Kimba **и уложить на хранение в надежное место:**

- ручку-скобу (модуль сиденья);
- стандартные подлокотники (модуль сиденья);
- терапевтический столик (модуль сиденья);
- навес, навес от дождя (модуль сиденья);
- защиту от дождя (модуль сиденья);
- дождевик (модуль сиденья);
- летний или зимний мешок (модуль сиденья);
- Buggy Board (уличное шасси);
- съемную сумку (уличное шасси).

На следующие опции распространяются другие ограничения:

- ремни на липучке для стоп (модуль сиденья). При транспортировке в специализированном автомобиле для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения стопы не должны находиться в ремнях или регулироваться ими.

7.4.3 Важная информация

Следующая важная информация содержится в руководстве по применению уличного шасси Kimba:

- Выравнивание модуля сиденья
- Выравнивание и фиксация угла наклона сиденья (угол наклона сиденья)
- Выравнивание и фиксация угла наклона спинки
- Фиксация изделия в автомобиле
- Фиксация пользователя в изделии

7.5 Уход за изделием

ВНИМАНИЕ

Неправильная или недостаточная очистка

Нанесение ущерба здоровью вследствие инфекций; повреждения изделия вследствие ошибки пользователя

- ▶ Регулярно очищать изделие.
- ▶ После очистки изделия следует проконтролировать его ходовые качества.

ИНФОРМАЦИЯ

Следует соблюдать указания по очистке и уходу на этикетках, прикрепленных к текстильной обивке и другим текстильным частям изделия.

7.5.1 Очистка

Изделие необходимо регулярно чистить в зависимости от загрязнения и частоты применения, **не менее 1х в месяц:**

При обнаружении любого рода загрязнения следует очистить подушки сиденья и чехлы на спинку во избежание заражения микроорганизмами.

7.5.1.1 Очистка вручную

- 1) Снять подушки и чехлы (см. стр. 46, см. стр. 48), затем снять чехлы с подушек.
- 2) Протереть чехлы и подушки влажной салфеткой. Дать компонентам высохнуть.
- 3) **При необходимости:** чехлы из объемного трикотажного материала стирать при температуре не выше 40 °С.

ИНФОРМАЦИЯ: Чехлы можно стирать в стиральной машине только при условии использования сетки для стирки или наволочки.

Важные указания по очистке

- Очистку пластиковых деталей, частей рамы, а также шасси и колес проводить влажным способом с применением мягкого чистящего средства. После этого изделие тщательно высушить.
- Не применять агрессивные чистящие средства, растворители, а также жесткие щетки и подобные материалы.
- Не очищать изделие очистителем высокого давления или струей воды. Попадание воды может привести к коррозии.

7.5.1.2 Очистка в моечной установке

- 1) Снять подушки и чехлы (см. стр. 46, см. стр. 48). Действовать в соответствии с инструкциями по стирке для каждого отдельного изделия (см. стр. 45).
- 2) Модуль сиденья разрешается мыть при макс. **60 °C** на протяжении макс. **10 минут**.
- 3) **При необходимости:** снять все компоненты, в которых собралась вода.
- 4) Оставить модуль сиденья сохнуть. Чтобы вода могла стекать, положить модуль сиденья передней стороной вниз.

ИНФОРМАЦИЯ! Мы рекомендуем сушить изделие при помощи сжатого воздуха.

- 5) **При необходимости:** установить все демонтированные компоненты на место.
- 6) Перед повторным применением или хранением необходимо проверить, находится ли модуль сиденья в сухом состоянии. Вытереть влажные компоненты салфеткой.
- 7) Проверить, все ли этикетки (заводская табличка и предупредительные таблички) находятся в читабельном виде. В ином случае заменить все этикетки.

Важные указания по очистке

- Не применять агрессивные чистящие средства, растворители, а также жесткие щетки и подобные материалы.

7.5.1.3 Очистка ремней

Очистка ремней безопасности с металлической застежкой

ИНФОРМАЦИЯ

Следует обращать внимание на рекомендации по стирке изделия и данные соответствующего руководства по применению изделия.

- Ремни с металлическими застежками **нельзя стирать в стиральной машине**, так как попадание воды может привести к коррозии и неправильному функционированию изделия в дальнейшем.
- Ленты ремней следует очищать при помощи мыльной воды (с добавлением дезинфицирующего средства) посредством легкого смачивания или осторожного протирания сухой, чистой, впитывающей влагу салфеткой.

Очистка ремней безопасности с пластиковой застежкой

- Ремни с пластмассовой пряжкой можно стирать в стиральной машине при температуре – в зависимости от модели – от **40 °C** до **60 °C**.
- **Рекомендация:** использовать мешок или сетку для стирки и мягкое очищающее средство.
- В качестве альтернативы можно очищать ленты ремней при помощи мыльной воды (с добавлением дезинфицирующего средства) посредством легкого смачивания или осторожного протирания сухой, чистой, впитывающей влагу салфеткой.

Прочие указания по очистке

- Следует сушить ремни на воздухе. До начала монтажа следует убедиться, что ремни и подушки полностью высохли.
- Не подвергать ремни воздействию высоких температур (напр., прямые солнечные лучи, тепло от нагревательных приборов).
- Ремни нельзя гладить и отбеливать.

7.5.1.4 Снятие/установка подушек

Для ухода и технического обслуживания изделия подушки можно демонтировать.

7.5.1.4.1 Снятие/установка подушек на сиденье

Снятие подушек на сиденье

- 1) Снять резиновые ленты с подножки слева и справа (см. рис. 81, поз. 2).

- 2) Приподнять подушку сиденья и отсоединить ее от застежек-липучек.
- 3) Снять подушку (см. рис. 82).

Установка подушек на сиденье

- 1) Положить подушку и закрепить на застежках-липучках (см. рис. 82).
- 2) Продеть подушку по бокам под пелоты (см. рис. 81, поз. 1).
- 3) Резиновые ленты слева и справа подвесить за подножку (см. рис. 81, поз. 2).



7.5.1.4.2 Снятие/установка подушки спинки

ИНФОРМАЦИЯ

Производитель предлагает подходящие обивки для каждой спинки:

- ▶ Высокая спинка сиденья (см. рис. 83)
- ▶ Высокая спинка сиденья со встроенным подголовником (см. рис. 84)
- ▶ Короткая спинка сиденья с индивидуально регулируемым подголовниками (см. стр. 20)

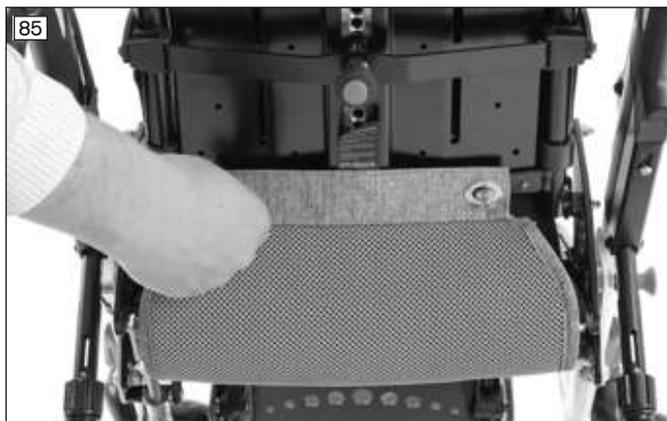
Снятие обивки спинки

- 1) Раскрутить поворотный фиксатор подушки за поверхностью сиденья (см. рис. 85).
- 2) Расстегнуть застежку-молнию подушки (см. рис. 86) и снять обивку спинки.

Установка обивки спинки

- 1) Положить подушку спинки и протянуть между поверхностями спинки и сиденья.
- 2) **При наличии нагрудных пелотов или пелотов подголовника:** провести пелоты сквозь прорези по бокам подушки.
- 3) Надеть проушины и закрыть поворотный фиксатор (см. рис. 85).
- 4) Продеть подушку по бокам под пелоты (без рис.).
- 5) Застегнуть застежку-молнию обивки (см. рис. 86).





7.5.1.5 Снятие/надевание чехлов

7.5.1.5.1 Снятие/надевание чехлов на пелоты и абдукционный клин

ИНФОРМАЦИЯ

Производитель предлагает чехлы для следующих конструктивных элементов:

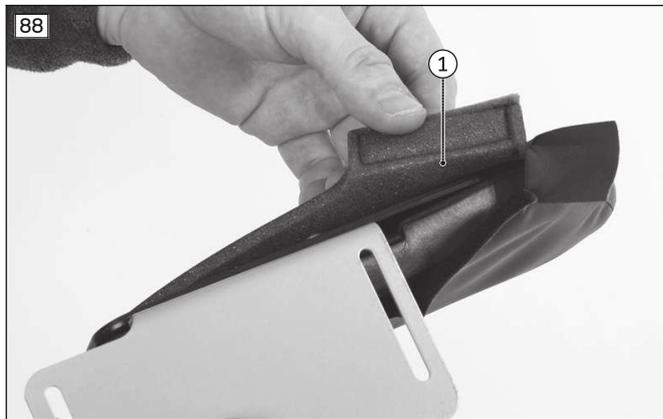
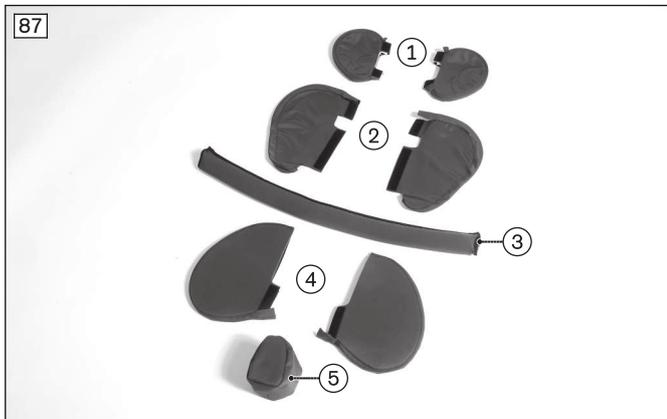
- ▶ Пелоты подголовника (см. рис. 87, поз. 1)
- ▶ Ограничительные пелоты (см. рис. 87, поз. 2)
- ▶ Нагрудные пелоты (см. рис. 87, поз. 1)
- ▶ Ручка-скоба (см. рис. 87, поз. 3; замена см. стр. 49)
- ▶ Тазовые пелоты (см. рис. 87, поз. 4)
- ▶ Абдукционный клин (см. рис. 87, поз. 5)
- ▶ Регулируемые подлокотники (без рис.)

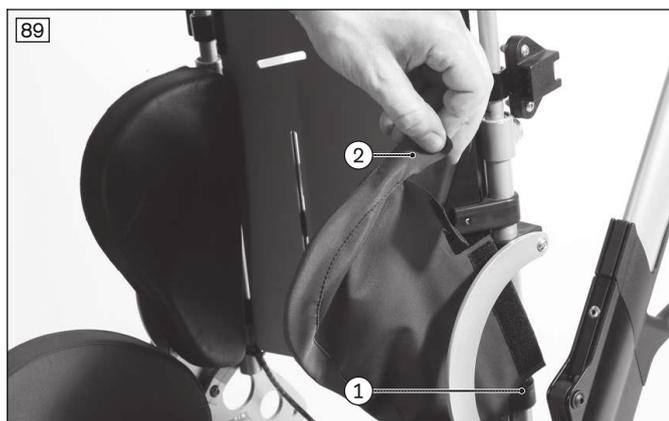
Снятие чехла

- 1) В случае необходимости снять подушку (см. стр. 46).
- 2) Открыть застежку-липучку чехла.
- 3) Снять чехол с пелота или абдукционного клина.

Надевание чехла

- 1) **Чехлы с усилением из вспененного материала с одной стороны:** натянуть чехол на пелот так, чтобы усиленная вспененным материалом сторона чехла (см. рис. 88, поз. 1) **располагалась с внешней стороны пелота**, где находятся головки винтов.
- 2) Чехол сначала натянуть на пелот той стороной, на которой нет язычка (см. рис. 89, поз. 1).
- 3) Натянуть чехол на пелот при помощи язычка (см. рис. 89, поз. 2).
- 4) Сложить язычок и застегнуть застежку-липучку (см. рис. 90).
- 5) Установить подушку (см. стр. 46).





7.5.1.5.2 Снятие и установка чехла на ручку-скобу

Снятие чехла на ручку-скобу

- 1) Движением вверх извлечь ручку-скобу (см. рис. 91).
- 2) Снять обивку с ручки-скобы.

Установка чехла на ручку-скобу

- 1) Натянуть обивку на ручку-скобу.
- 2) Установить ручку-скобу (см. стр. 33).



7.5.2 Дезинфекция

- 1) Перед дезинфекцией следует тщательно очистить мягкую обивку.
- 2) Все детали изделия протереть влажной салфеткой с применением дезинфицирующего средства.

Важные указания по дезинфекции

- Для дезинфекции следует использовать только бесцветные средства на водной основе. При этом следует соблюдать указания по применению продукта, установленные производителем дезинфицирующего средства.
- Перед каждой дезинфекцией следует тщательно очистить мягкую обивку и ручки.

8 Техническое обслуживание и ремонт

8.1 Техническое обслуживание

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильно проведенные работы по техническому обслуживанию

Тяжелые травмы пользователя, повреждение изделия в результате несоблюдения интервалов технического обслуживания

- ▶ Выполнять только те работы по техническому обслуживанию, которые описаны в этой главе. Все остальные работы по техническому и сервисному обслуживанию разрешается выполнять только квалифицированному персоналу.
- ▶ Контроль функциональности и безопасности изделия, а также его техническое обслуживание следует проводить **1 раз в год**.
- ▶ Для пользователей с меняющимися анатомическими характеристиками (например, размером или весом тела) или картиной заболевания проверка, регулировка и техническое обслуживание необходимо проводить минимум **1 раз в полгода**.

- **Каждый раз перед использованием изделия** следует проводить контроль его исправности.
- В случае обнаружения недостатков запрещается использовать изделие. Это касается прежде всего нарушения устойчивости изделия или изменения характеристик движения, а также проблем, связанных с размещением пользователя в коляске или с устойчивостью сиденья. Для устранения таких дефектов следует в незамедлительном порядке обратиться к специалистам.
- Это же положение распространяется и в том случае, если будут обнаружены незакрепленные, изношенные, искривленные или поврежденные детали, трещины на раме или поломки рамы.
- Некоторые работы по техническому обслуживанию в определенном объеме могут быть проведены в домашних условиях (см. главу "Интервалы технического обслуживания").
- Пренебрежение техническим обслуживанием изделия может привести к опасности травмирования пользователя изделия.

8.1.1 Интервалы технического обслуживания

Следующие функции необходимо контролировать в указанные интервалы. При выполнении работ по техническому обслуживанию пользователь не должен находиться в модуле сиденья:

| Компонент | Действие | Перед началом движения | Еженедельно | Ежемесячно |
|---|--|------------------------|-------------|------------|
| Модуль сиденья | Проверка крепления к (уличному) шасси | | | X |
| | Проверка стопорного устройства механизма регулировки угла наклона спинки | X | | |
| Подножка | Проверка на отсутствие повреждений | | | X |
| | Контроль устойчивости подножки и механизма регулировки угла наклона | | | X |
| | Проверка профиля защиты кромок на наличие повреждений | | | X |
| Крепления для дополнительного оснащения | Контроль креплений на отсутствие повреждений | | | X |
| Подушки/ремни | Контроль состояния подушек | | | X |
| | Проверка ремней на наличие повреждений | | X | |
| | Контроль исправной работы замка ремня | X | | |
| Изделие | Контроль читабельности всех этикеток и маркировок на изделии | | | X |

8.2 Ремонт

⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещенные ремонтные работы

Тяжелые травмы пользователя, повреждение изделия в результате ошибок при регулировке и монтаже

- ▶ Все ремонтные работы разрешается выполнять только квалифицированному персоналу.

9 Утилизация

9.1 Указания по утилизации

Для утилизации изделие следует передать квалифицированному персоналу.

Утилизацию всех компонентов изделия следует осуществлять в соответствии с действующими в стране эксплуатации изделия национальными законодательными предписаниями по охране окружающей среды.

10 Правовые указания

На все правовые указания распространяется право той страны, в которой используется изделие, поэтому эти указания могут варьировать.

10.1 Ответственность

Производитель несет ответственность в том случае, если изделие используется в соответствии с описаниями и указаниями, приведенными в данном документе. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие пренебрежения положениями данного документа, в особенности при ненадлежащем использовании или несанкционированном изменении изделия.

10.2 Гарантия

Подробную информацию об условиях гарантии можно получить у специалистов, которые осуществили подгонку данного изделия, или в сервисной службе производителя.

10.3 Срок службы

Ожидаемый срок службы: **4 года**

Ожидаемый срок службы заложен в основу определения параметров, производства, а также предписаний по применению изделия по назначению. Данные предписания охватывают также критерии для технического ухода, обеспечения эффективности и безопасности изделия.

11 Технические характеристики

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Многие технические данные указываются в дальнейшем в мм. Помните, что, если не указано иное, настройки изделия осуществляются не в миллиметровом диапазоне, а только с шагом прим. **0,5 см** или **1 см**.
- ▶ Имейте в виду, что при выполнении работ по регулировке достигнутые значения могут отклоняться от указанных далее. Отклонения могут составлять **±10 мм** и **±2мм**.

| Модуль сиденья Kimba | Размер 1 | Размер 2 |
|---|------------------------------|------------------------|
| Ширина сиденья [мм] | 200 – 300 | 260 – 350 |
| Глубина сиденья [мм] | 190 ¹⁾ – 310 | 240 – 400 |
| Высота спинки [мм] | 410 – 610 | 560 – 700 |
| Высота спинки сиденья (при использовании индивидуально регулируемого подголовника размер спинки сиденья указан без учета подголовника) [мм] | 315 – 455 | 390 – 560 |
| Наклон спинки сиденья [°] | 80 – 180 ^{2) 3) 4)} | 80 – 180 ³⁾ |
| Высота шлицов наплечных ремней (мин./макс.) [мм] | 250/450 | 360/500 |
| Ширина шлицов наплечных ремней [мм] | 50 | 50 |
| Длина голени [мм]: | | |
| • Подножка, стандартная и с регулировкой угла наклона | 190 – 310 | 200 – 370 |
| • Подножка, с регулировкой угла наклона, для короткой длины голени | 120 – 190 | – ⁵⁾ |
| Макс. вес пользователя [кг] ^{6) 7)} | 40 ⁸⁾ | 40 |
| Макс. вес пользователя при применении в специализированных автомобилях для перевозки лиц с | 40 ⁸⁾ | 40 |

| Модуль сиденья Kimba | Размер 1 | Размер 2 |
|---|-------------|-------------|
| ограниченными возможностями передвижения [кг] ⁹⁾ | | |
| Вес (с подушками) [кг] | 7,5 | 9,5 |
| Размеры в сложенном состоянии с тазовыми пелотами (ДхШхВ) ¹⁰⁾ [мм] | 580x370x420 | 590x430x580 |

- 1) С возможностью применения ограничителя глубины сиденья от **140 мм**.
- 2) С возможностью применения ограничителя глубины сиденья: **80° – 160°**.
- 3) С возможностью применения ограничителей наклона спинки: **80° – 130°**.
- 4) Возможно ограничение из-за регулировки ручки для сопровождающего лица на шасси Kimba (Kimba 470G71=900*¹⁾).
- 5) Эта подножка предлагается только для размера 1.
- 6) **Следует помнить:** максимальный вес пользователя для модуля сиденья всегда ориентируется на значение максимальной допустимой нагрузки на применяемое (уличное) шасси. Если максимальный вес пользователя для модуля сиденья **плюс** собственная масса модуля превышают максимальную допустимую нагрузку на (уличное) шасси, для модуля сиденья действует соответствующий более низкий вес пользователя.
- 7) Для комбинации уличного шасси Kimba и модуля сиденья Kimba Neo действует следующее правило:
- **Максимальный вес пользователя для модуля сиденья (40 кг) плюс собственная масса модуля сиденья (7,5 кг, для размера 1) = 47,5 кг.**
 - **Максимальная допустимая нагрузка на уличное шасси (55 кг) минус максимальный вес пользователя для модуля сиденья и собственная масса модуля (47,5 кг) = 7,5 кг,** которые остаются для остальных принадлежностей и массы загруженных в корзину вещей.
 - При низкой допустимой нагрузке на сиденье в корзину можно загрузить до **15 кг**. При этом всегда следует учитывать максимальную общую допустимую нагрузку.
- 8) При использовании "Подножки, с регулировкой угла наклона, для короткой длины голени" максимальный вес пользователя составляет **35 кг**.
- 9) Следует соблюдать указания, приведенные в главе "Применение в специализированных автомобилях для перевозки лиц с ограниченными возможностями передвижения".
- 10) Конкретные размеры в сложенном состоянии зависят от типа встроенного съемного элемента спинки, а также от установленной высоты спинки.

Условия применения изделия

| Температура и влажность воздуха | |
|--|------------------------------------|
| Температура эксплуатации [°C (°F)] | От -10 до +40 (от 14 до 104) |
| Температура транспортировки и хранения [°C (°F)] | От -10 до +40 (от 14 до 104) |
| Влажность воздуха [%] | От 10 до 85; без конденсации влаги |

12 Приложения

12.1 Предельные значения для реабилитационных детских колясок, транспортируемых в поездах

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Изделия данной серии соответствуют в принципе минимальным техническим требованиям постановления ЕС (№ 1300/2014) касательно доступности железных дорог для лиц с ограниченными возможностями.

| Характеристика | Предельное значение (согласно постановлению (ЕС) №1300/2014) |
|---------------------------------|--|
| Длина [мм] | 1200 (плюс 50 мм для стоп) |
| Ширина [мм] | 700 (плюс 50 мм на каждой стороне для рук при движении) |
| Колеса минимального размера ["] | прим. 3 или больше (согласно постановлению колесо минимального размера должно быть в состоянии |

| Характеристика | Предельное значение (согласно постановлению (ЕС) №1300/2014) |
|---|---|
| | преодолевать щели размером 75 мм по горизонтали и 50 мм по вертикали) |
| Высота [мм] | макс. 1375; включая пользователя мужского пола ростом 1,84 м (95. перцентиль) |
| Радиус поворота [мм] | 1500 |
| Максимальный вес [кг] | 200 (изделие вместе с пользователем, включая багаж) |
| Максимальная высота преодолеваемого препятствия [мм] | 50 |
| Дорожный просвет [мм] | 60 (при угле подъема 10° для продвижения вперед в конце подъема дорожный просвет под опорой для ног должен составлять не менее 60 мм) |
| Максимальный угол наклона, при котором изделие сохраняет стабильность [°] | 6 (динамическая стабильность во всех направлениях) 9 (статическая стабильность во всех направлениях, также при затянутом тормозе) |

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

